

## **Primera carta del apóstol San Pablo a los Corintios**

### *Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> As Pábloat ba acu ayin carit uch cuihsuro. Ba coríntoin acu ayin cuihsuro. Asan Sir im ajc cut Jesucristo chihtá ehcuquib yehn áyjacro. Aját carit uchan Sóstenes jor cuihsuro. Sóstenes ey Jesucristo cutar is acu rabro. <sup>2</sup> Ba Jesús chiwa Corinto pueblo cuitar itquin acu ayin cuihsuro. Ba Jesús chihtá cuitar Sir im uw yinjacro. Sir imatan baan ima uw cájacro. Bíyinan Cara Jesucristo ojcor cónyatan, Sirat éyinan ima uw cájacro. Cajc birar bin, birar bin, bahnác cuitar bin uw eyta cájacro. Cahujín caquir eyta ba catum im eyta cájacro. Eyin acu cat, is acu cat Jesucristo eyan ijmár Cáraro. Ba biyin eyta cajac rehcat, ba acu ayin carit uch cuihsuro. <sup>3</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucrístoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac ítya acu conro.

### *Bendiciones por medio de Cristo*

<sup>4</sup> Aját ba tamo séhwaran Sir quin wacaro: “Siru, bahat Jesucristo ajc cutar coríntoin racar rehjecro. Racar rehquít ay obir yajacro. Oquéy, bah ur ayro,” wacaro. <sup>5</sup> Jesucrístoat ba racar rehquít, ba urá icar Sir ima urá bahnác wíjacro. Etarwan baatán ay síhwaro. Ay sínjacro. Ay siwro. <sup>6</sup> Récaji aját ba quin ehcujacro. Jesucrístoat ima urá wícata ehcujakan, ahra ba quin eyta bar wíjacro. <sup>7</sup> Ba ur

icar urán caba wíjacro. Eyta wícayat acsar ba bi táyotiro. Bahnacan chero. Ahajira Cara Jesucristo wic oco ita rabar icrí táyotiro. <sup>8</sup> Ey wic oco tas, cabar tinic oco tas, Jesucrístoat ima chihtá waca áytiro. Ba quin tan uc áyayqueyra. Etarwan eya wiquír ítitan, ba cat tayar batro. <sup>9</sup> Sirat ba cayar yájtiro. Etarwan im ajc cut im waquúj Jesucristo ey owár ítayta acu ba cájacro. Baan eyta caquir car ba eyta ítayta acu im eyta tehmoti rehcaro.

### *Divisiones en la iglesia*

<sup>10</sup> Rábinu, aját ba quin ajc uní cuitar wacaro. Cara Jesucristo ajc cuitar ba quin ajc uní cuitar wacaro. Aját waquíc rahcwi. Baan bahnáquinan urá istanác chawí. Rahran, rahran técuati, bachuti ítui. Urán, chihtán istanác cuitar ítui. <sup>11</sup> Rábinu, Cloeinat waquít, baan rahra, rahra tecuac wacaro. Eyta cuácayat asan ba quin ajc uní cuitar wacaro. <sup>12</sup> Eyinat waquít, ba cahujinat uchta waquíc wacaro: “As Pablo chíwaro,” waquíc wacaro. Cahujinat wacaro: “As Apolo chíwaro,” waquíc wacaro. Cahujinat cat “As Pedro chíwaro,” waquíc wacaro. Cahujinat cat “Asra Jesucristo ima chíwaro,” waquíc wacaro. <sup>13</sup> Baat eyta waquíc cuar cuayar tewro. Bahnaquin Jesucristo chiwa etar cahujinat chihtá ajquír, cahujinat chihtá ajquír bitách téwajatro. Jesucrístora bitách wáhwajatro. As Páblora ba cuitar Sir tayar tunin ac caruc ojcor quéjtiro. As chiwa yinín acui ba rih sar síwtiro. <sup>14</sup> Aját Crispo cat, Gayo cat bucatac bin rih sar siwjacro. Etan bin rih sar siwjacro. Eywan yarsa yajacro. <sup>15</sup> Cuat uwa acsar acsar quir bin rih sar síwyeyra, uwat wacata óraro: “Pábloat ima chiwa

chaquin acu iswan rih sar siw̄jacro,” wacata óraro. Eytara cuayar tew̄ata óraro. <sup>16</sup> Aját awan sehwar ítitan, Estéfanos usar itquin cat siw̄jacro. Bucoy aját cahujín rih sar siw̄jactara, aját istiti bar tan chinjacro. <sup>17</sup> Jesucrístoat asan uw rih sar siw̄ín acui cátiro. Cuatán ima chihtá uw quin ehcún acu as cájacro. Aját eyta ehcún yehnár cuít sínjaquinat tew̄ír éytara téw̄tiro. Cuat cuít sínjaquinat tew̄ír eyta téw̄yeyra uwat Jesucristo caruc ojcor quejequey tamo síh̄wati jácata óraro. Cuat as tamo síh̄wata óraro. Uwatan ey quejéc tamo síh̄watieyra Sirat éyinra siwa báreyra.

### *Cristo, poder y sabiduría de Dios*

<sup>18</sup> Jesucrístoat isat tayar yajác tunin acu caruc ojcor quejecro. Eyta quejequey chihtá ehcwayat, cahujinat síh̄waro: “Ey chihtá cuáyarcuano,” síh̄waro. Cab oc icar beyata binat eyta síh̄waro. Cuatán isat ítitan, ey chih̄tara cuáyari batro. Jesucristo caruc ojcor quejéc etar Sir urán ajcan bahnaquin cuitatro. Is síujaquinat itit, éytaro.

<sup>19</sup> Sirat carit cuitar wacaro:

Urán cuít yinjaquin eyin aját sicor urá bár cháquinro. Urán bowan cuít binan aját sicor cuayir quir cháquinro.

Síratan eyta wac bahjacro. <sup>20</sup> Ahra urán cuít éyinra icúr acui batro. Cuít sínjaquin cat icúr acui batro. Chihtá ay tew̄quin eyin cat icúr acui batro. Sir imát ítitan, ima tamo síh̄wati binat imár chihtá cut bow̄ yajquíc cuar cuayir síh̄waro. <sup>21</sup> Uw Sir tamo síh̄wati binat imár urá yehnari imár bow̄ yehnari Sir chihtá istá báreyra. Cuatán Jesucristo chinjác ojcor ehcwayat, ráhcuiquin eyin

Sirat síwataro. Sir tamo síh̄wati binat síh̄wat, Jesús chinjác chihtá cuayar ehcúc síh̄waro. Eyinat cuayar síh̄wac cuar chihtá ey cuitar uw síwataro. Sir ima urá cuít bi yehnár eyta siwin waquí chájacro. <sup>22</sup>Judíoinat wacaro: “Bíyinat icúr bár sicar bin Sir urá cut yajcayat, isat ey tamo síh̄wanro. Sirat ey ayjac síh̄wanro. Ey tamo síh̄war éyinat waquey rahcuinro,” wacaro, judíoinat. Cuatán griégoinat wacaro: “Bíyatan urán cuít téw̄yatan, isat ey chihtá rahcuátaro,” wacaro. <sup>23</sup> Cuatán ísatra Jesucristo is siwin acu caruc ojcor chinjác chihtá ehcuro. Ey ehcwáyatan judíoinat chihtá ey quehsuro. Griégoinatra síh̄wat cat ey chihtá cuáyatro. <sup>24</sup> Cuat Sirat judíoin sícara bin griégoin sícara bin cahujín cácaro. Sirat biyín cácayatan, éyinat ítitan, Jesucristo chinír cuitar uw síujacro. Sir ima urá cuitar camur cuitar uw siwin chinjacro. <sup>25</sup> Uwat Sir chihtá cuayar seh̄wa cuaquir, chihtá eyan uway cuitro. Siran cámurán conu seh̄wa cuaquir Sir cámurán uway cuitro.

<sup>26</sup> Rábinu, Sirat ba cájacro. Baan bitara bin sicar cájactara isat ey síh̄wataro. Síh̄watan, ba uw chihtá cuitar urán cuít bin sicar birách cátiro. Baan carín sicar, carín wihnín sicar Síratán birách cátiro. <sup>27</sup> Cuatán urá conu éyinra Sirat ricá cuít cájacro. Uw urán cuít éyinra sícor uw ubot cuayír jaquin acu urá conu eyín cájacro. Uw chiwa éyinra Sirat cájacro. Carín éyinra sícor cuayír jaquin seh̄war cat chiwa eyín cájacro. <sup>28</sup> Sirat cuayín bin, oya bár bin cájacro. Carín, oyín sícor uw ubot cuayír jaquin seh̄war cájacro. <sup>29</sup> Uwat bahnáquinat Sir cuajá ácatan ajc chiwín acu urá conu eyín cájacro. Cahujinat “asra urán cuítrora” wac ayti acu urá

conu bin cájacro. <sup>30</sup> Ba urá conu cuara, Sirat Jesucristo ima jor ur istanác it áyjacro. Ey jor ítyatan, eyat ba cat, as cat urán cuít wícaro. Sir im urá wícaro. Jesucristo chihtá cuitatra, Sir imát cat is cuitar tayar bár chácáro. Isan Sir im uwa chácáro. Is síuro. <sup>31</sup> Eyta cuácayat Sir carit cuitar wacaro. “Bíyatan ima ojcor ay waquín séhwayatan, éyatan bar wacátaro. ‘Ajmár Cara Jesucristoat caba yajacro,’ wacátaro.”

## 2

### *El mensaje de Cristo crucificado*

<sup>1</sup> Rábinu, asa ba quin bicayat, aját urán cuít bin tewír éytara tewíti rehjecro. Sir chíhtara éytara ba quin ehcútiro. <sup>2</sup> Ba owár ita rabar as ur icar séhwayacro. Aját chihtá istanác ehcún séhwayacro. Eyta sehwar, ey ehcujacro. Uwat Jesucristo caruc ojcor quejequey chihtá ehcujacro. Baat ima Jesucristo chihtá istir bi istayta acu eyta ehcún séhwayacro. <sup>3</sup> Ba owár ítyatan as urá conu jájacro. Urá conú jácayat as ay wini rehjecro. Ayú rehquít as tiuír tiujacro. <sup>4</sup> Etarwan ajatán urán cuít binat tewír éytara téwtiro. Urá cuít binat siwír éytara síwtiro. Cuatán Sir Ajcan Cámuran Eyatra as cuitar síwjacro. Ey ajc cut ehcujacro. Eyta ehcwayat baat itchacro. <sup>5</sup> Aját urá conu binat ehcúr eyta ehcujacro. Eyta ehcwayat baat urá cuít bin chihtá cuitari Sir tamo síhwatiro. Cuat Sir im urá cuitatra ey tamo síhwaro.

### *Dios se da a conocer por medio de su Espíritu*

<sup>6</sup> Eyta cuat urá cuít binat tewír eyta, isat cat eyta tewíro. Sir chihtá ay cajac bin quin isat eyta tewíro.

Eyta cuar chihtá eyra úwayra batro. Uw cárinay batro. Carin éyinra yájcajareht sicor bár chácataro. <sup>7</sup> Chihtá aját ehcúqueyra anto ehcuti binro. Chihtá ey Sírayro. Anto cajc uch cut uw bár cuat chihtá eyra Sir ima urá cuitar sehwar chájacro. Isan ey owár cuacúr chácayta acu eyta chájacro. <sup>8</sup> Uw cárinatra ey chíhtara sintiro. Eyinat ráhctiro. Chihtá ey rahjaquir waquí, sínjaquir waquí, éyinat Jesucristo caruc ojcor quejti jácata biro. Caran cuít yehnata biyan yauti jácata biro. <sup>9</sup> Sirat carit cuitar wacaro:

Anto ub cuitar istiti ey, anto cucáj cuitar rahcti ey, anto urá cuitar séh̄wati ey, ayan cuít ey Sirat im uwa sehnác bin quin wiquin acu órojocro.

<sup>10</sup> Eyan Sirat is quin bar ehcujaacro. Ima Ajcan Cámuran Ey quin ehcú áyjaacro. Sir Ajcan Cámuran Eyat bow̄ yajquir bahnác bar itro. Sirat ur icar séh̄waquey cat itro.

<sup>11</sup> Uwat ima urá cuitar séh̄waquey cahujinat bitách ístajatro. Cuat seh̄wac im ey úratra bar ístátaro. Eyta cat Sir urá cuitar séh̄waquey rehratí ístajatro. Cuat Sir Ajcan Cámuran Eyatra itro.

<sup>12</sup> Sirat is ur icar Ima Ajcan Cámuran Ey chájacro. Ey chájaqueyan cajc uch cut bini batro. Cuat Ajcan Cámuran chájaqueyan Sir im owár binro. Sirat is quin icúr wíjactara ey istayta acu Sirat is ur icar ima Ajcan Cámuran Ey racar chájacro. <sup>13</sup> Isat ey chihtá ehcuro. Isat ba quin ehcúqueyra uwa imár urá yehnár sinjac bini batro. Cuat isat ehcúqueyra Sir imayro. Sir Ajcan Cámuran Eyat is síw̄jaquey ba quin acsar ey ehcuro. Biyin ur ícara Sir Ajcan Cámuran Ey chácayatan, eyin quínoan ísatan Sir chi-

htá cuít bi ehcuro. <sup>14</sup> Cuat biyin ur ícara Sir Ajcan Cámuran Ey chati cuácayatan, éyinatan ey chihtá bitách ístajatro. Chihtá ey bitách sínajatro. Sir Ajcan Cámuran Eyat ur icar witi étara, bitách sínajatro. Cuat éyinat séhŵatan, cuayir chihtaró. <sup>15</sup> Ey caquin acu ey sinin acu Sir Ajcan Cámuran Eya ur icar chácataro. Biyin ur icar Sir Ajcan Cámuran Ey chájactara, éyinat bahnác bitárataro istátaro. Biyan áytara biyan ay bártara istátaro. Cuatán cahujinat eyin urá bitárataro ístajatro. <sup>16</sup> Sirat carit cuitar uchta wacaro:

Rehratí ima urá yehnár Sir urá istá báreyra.

Rehratí Sir siŵa báreyra.

Cuatán Jesucristo sehŵar eyta isat cat im eyta sihŵan acu chájacro.

### 3

#### *Compañeros de trabajo sirviendo a Dios*

<sup>1</sup> Rábinu, aját ba owár ita rabar ba quin conu ehcujacro. Ba quin cuít ehcún yajquít cat, baat ay cati yajacro. Etar ur icar Sir Ajcan Cámuran Ey anto chati bin quin ehcúr eyta ba quino cat eyta ehcujacro. Sir uw bár bin quino ehcúr eyta ba quino cat eyta ehcujacro. Baan buwáchcuaran wanro. Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar ítiti rehquít buwachcuar urán wanro. <sup>2</sup> Ba buwachcuar urán wan etar, aját ba quin cuít siŵti yajacro. Buwachcuar yayín acu ira ubir wícajatro. Sutá wícataro. Ba cat éytaan wanro. Ba éytaan wan etar aját chihtá cuít siŵti yajacro. Baat chihtán cuít bí caba ráhcuar etar conu síŵjacro. Ba récaji chajac eyta áhajira im éytaro. <sup>3</sup> Baat cat Sir chiwa

bár binat yajquír eyta yajcaro. Ba rahra rahra técuaro. Ba rahra rahra tamo cuayin síhwaro. Ur icar Sir Ajcan Cámuran bár binat yajquír eyta, baat cat eyta yajcaro. <sup>4</sup> Istiyát “Asra Pablo chíwaro,” wacaro. Istiyát “Asra Apolos chíwaro,” wacaro. Eyta waquír, eyta ajquír wahwutra, baat Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cati binat tewír eyta tewro.

<sup>5</sup> Eyta waquíc cuar as Pablo cat, Apolos cat, carin cuít bini batro. Isan Sir cacmín étacro. Isat ba quin Sir chihtá ehcwayat, baat ey cájacro. Sir imát ba quin ehcú áyatra, baat bar cájacro. Is ajc cutari cátiro. Isan cacmín rehquít, Sirat yajc áyjaqueya yajacro. <sup>6</sup> Aját ba quin Sir chihtá récaji ehcujacro. Aját ehcujac yahncút Apolosat acsar síwjacro. Isat yajaquey cacminát yajquír eyta yajacro. Cacm istiyát ira ricaro. Ey yahncút istiyát rih chácáro. Uwat eyta yajc cuar ira rijaquey Sir imát yehn ayro. Eytaan wan aját cat Apolosat cat siwíc cuar, Sir ima chihtá cuitar baatán ey chihtá cájacro. <sup>7</sup> Uwat ítitan, riquib cat, rih chaquib cat cárini batro. Chíwaro. Eytaan wan as cat Apolos cat cárini batro. Isan chíwaro. Cuatán caran Sir iman eyro. Eyat ba quin chihtá cac ayjac étarwan cáraro. <sup>8</sup> Riquib cat rih chaquib cat imár owara eyta as cat Apolos cat ijmár owáraro. Isat bita yajáctara ey tehmar Sirat is obir yajcáyqueyra. Rijác tehmar, rih chajac tehmar, carat tunir eyta Sirat isan eyta obir yajcáyqueyra. <sup>9</sup> Etarwan isan Sir cuitar yájqinro. Uw cacminát cara chihtá cuitar chi yajquír eyta, isat Sir ima chihtá cuitar ba siwro.

Bara Sirat ítitan, ima úbachan wanro. Uw cacminát cara chihtá cuitar ubach tuwír eyta aját cat eyta Sir ima ajc cuitar ba siwro. <sup>10</sup> Uwat



ubach tuwín cuácayat teban récaji ócuaro. Teban récaji ocuár eyta aját cat ba quin Sir chihotá récaji ehcujacro. Sirat as urán cuít wijac cuitar ba quin ehcujacro. Jesucristo is cuitar tayar tunin chinjác chihotá ehcujacro. Uwat teb récaji ocuár cuitar acsar ubach tuwro. Eytaan wan aját récaji ehcúr cuitar istiyát acsar siwáy yehnjacro. Siwquib eyat yají síwataro. <sup>11</sup> Teba ocuajác ey cuitar uwat bucoy teb istiy ocuár cuitar bitách túwajatro. Cahmor ocuajác ey cutara tuwátaro. Eyta cat aját chihotá récaji ehcujaquey, acsar im ey cuitara síwataro. Chihotá istiyrá éhcwajatro. Chihotá téhmojotro. Jesucristoat uw siwin ac chinjác chihotá téhmojotro. Acsar cat im ey ojcor síwataro, uwan Sir chiwa yinayta acu. <sup>12</sup> Ubach tuwín acu récaji teba ocuátaro. Ocuár cuitar acsar tuwátaro. Acsar tuwýat, istiyát ayan cuít bi tuwro. Cuatán istiyát cuayar tuwro. Eytaan wan, aját ehcujaquey cuitar acsar siwýat, istiyát ayan cuít bi siwro. Cuatán istiyát cuayar siwro. Biyat ayan cuít bi siwýat, ey chihotá óroan wanro. Yera plátaan wanro. Ac rayan wanro. Cuatán biyat cuayar siwýat, ey chihotá cárucuan está binan wanro. Tihwán wanro. <sup>13</sup> Eyinat chihotá bitara bi síwjactara uwat istáyqueyra. Cabar tinic cab cucayat istáyqueyra. Cabar tinic cab cucayat ocat ubach wahnár éytaan wanro. Ubach wahnýat, oro cat, yera plata cat, ac raya wahní im eyta rehcaro. Cuatán caruc cat tihwá cat sicor bár chácáro. Uw chihotá síwjac cat éytaan wanro. Chihotá ay bi síwjactara, tehmoti bahnti im eyta rehácáyqueyra. Cuatán cuayar síwjactara, sicor bár chácáyqueyra. <sup>14</sup> Uwat síwjaquey tehmoti

bahnti im eyta rehçayat, Sirat uw eyin quin sicor túnayqueyra. Eyin obir yajcáyqueyra. <sup>15</sup> Cuatán uwat síwjaquey sicor bár chácayat, Sirat uw eyra etach obir yajca báreyra. Etach obir yajti cuar uw im eya síwayqueyra. Úbach cat oya cat ray cat oca cut bahnác wahníc cuar, uw eyra echí sera waar eyta, uwat síwjaquey sicor bár chaquic cuar, uw eyra Sirat echí síwayqueyra. <sup>16</sup> Baan Sir ima úbachan wanro. Ba ur icar Sir Ajcan Cámuran Ey chajac etar baan Sir ima úbachan wanro. ¿Baat chihtá eya istiti waátaqui? <sup>17</sup> Sir úbachan imistir acuro. Sirat ba imáy chaquin cájacro. Eyta chihtara istiyát ba quin Sir chihtá waca áyatra, Sirat ey cuéçwayqueyra. Cab oc icar téyqueyra.

<sup>18</sup> Bíyatan ima tamoan “Asa cahujín ubot urán cuít,” séhwayatan, sicor cahujín ubot urá conu chawí. Síratan ey ur icar ima urán bowan wíçayta acu eyta chawí. <sup>19</sup> Imár tamo urán cuít sihwac éyinan, Sirat ítitan, eyin urán cuáyitro. Sirat carit cuitar wajacro: “Urán cuít binat cahujín cayar yajquín yehnyat, Sirat sicor cat imár cayar yajc ayro.” wajacro. <sup>20</sup> Uch cat wajacro: “Sirat ítitan, urá cuít binan icúr acui batro,” wajacro. <sup>21</sup> Eyta cuácayat, uch waquíc etwi: “As cárara ba cara urán cuitro,” waquíc ey etwi. Cuatán Sirat ba acu bahnác chájacro. <sup>22</sup> As Pablo cat, Apolos cat, Pedro cat, Sirat ba acu chájacro. Cajc uch cat, ah uch riy cat, yahncút ríçara cat bahnacan ba acu chájacro. Ba ac ay yajquín sehwar, ba estají itin acu cat, chinín acu cat waquíç chájacro. <sup>23</sup> Acsatra ba Jesucristo áçucvano. Ey acsar Jesucristo eyan Sir áçucvano. Eyta bira behmár cahujín cuít sihwac ey

etwi.

## 4

### *El trabajo de los apóstoles*

<sup>1</sup> Uwat is tamo séh̄wactara, uch séh̄wata binro: “Eyinan Jesucristo cacminró,” séh̄wata binro. “Eyinat Sir chihtá récaji ehcuti bi ehcún waquírcájacro,” séh̄wata binro. Is tamoan eyta séh̄wata binro. <sup>2</sup> Uwat séh̄watan, biyan cara cuitar cacmín ayquib chácayatan eyat ima cara chihtá wácati yajcátaro. <sup>3</sup> Aját Sir chihtá siw̄jac ques uwat tew̄yat, as ayuí batro. Aját teh̄moti síw̄ictara, teh̄mór síw̄ictara istín ac as urá wahityat, as ayuí batro. Baátara, cahujíntara as urá wahitay yinyat, as ayuí batro. Aját bitara síw̄ictara ajmarát caba ístajatro. <sup>4</sup> Ajmár séh̄watan, aját ay siw̄ro. Eyta cuaran “Aját Sir ub cahmor ay siw̄ro,” bitách wácajatro. Aját bitara síw̄ictara, Cara Jesucristoan wahítquibro. <sup>5</sup> Eyta bira Cara Jesucristo anto witi cuat, “Uyat ay síw̄tirora,” wati jaw̄i. Cara Jesucristo sicor uch cut wiquír car, uwat imár ur ícar síh̄wajacan bar ehcwáyqueyra. Cahujín quin ehcuti séh̄wajacan bar ehcwáyqueyra. Eyta cuácayat, istiyát bitara síw̄jactara, istiyát bitara síw̄jactara, ey bahnác bar ehcwáyqueyra. Eyta ehcwáyatan Sir imát uw istiy ojcoran, uw istiy ojcoran ay wacáyqueyra.

<sup>6</sup> Rábinu, aját cat, Apolosat cat yajác ey ehcún cuihsuro. Isat yajác eyta baat cat eyta yajcayta acu cuihsuro. Sir chihtá cuihsú báhjaquey acsar chihtá istiy yajti ac ey cuihsuro. Ba istiyát “As caran urán cuitro,” wati acu cuihsuro. “Ba caran úrara cuáyatrora,” wati ac cuihsuro. Rahra rahra éytara wati ac cuihsuro. <sup>7</sup> ¿Ba bitara reht behmár

urán cuít síh̄waqui? Sirat ima chihtá cuitar ba quin urá wíjacro. Sirat wítiir waquíit ba urá bár rehcatáro. Eyta bira behmár chihtá cuitar urán cuít yinjacra séh̄wati jawi. Behmár bahnaquin cuitatra síh̄wati jawi. Sir imát ba quin urá rácatra wítirora, séh̄wati jawi. <sup>8</sup> Behmár tanra caba sinjac síh̄waro. Rayin oyin yarís yinjác síh̄waro. Carin cuít yinjác síh̄waro. Behmaran carin yinjác reht is ajcá ji bétiro. Behmár tanra eyta síh̄waro. Baan carin cuít yinjaquir waquíit is catum ba owár uw ayin yinátaró. <sup>9</sup> Cuat aját séh̄watan, isra Sir uw cárinan cuáyinir yin áyjacro. Uw cac cahmar ur ay bár bin yawwir eyta is cat éytaan wan ruh̄wuro. Bahnáquinat wahitín acu is ruh̄wuro. Sir cuacúr cacminát cat, uwat cat is wahitro. <sup>10</sup> Isan Jesucristo chiwa etar, uwat is ítitan, cuáyitro. Cuatán baat tan síh̄wat, behmár Jesucristo ajc cut urá cuít yinjác síh̄waro. Uwat ítít, isra urán cámuran che bini batro. Cuat behmáratra urán cámuran cuít síh̄waro. Uwat ba ójcotra ay tew̄ic síh̄waro. Ba tanra eyta síh̄waro. Cuat uwat is ajcá bár chácáro. <sup>11</sup> Ahajira isra yayiro. Isra cuc wíniro. Isra oya batro. Isra uwat tajcro. Isra ubach batro. <sup>12</sup> Isat ijmár at cut canar yajcaro. Uwat is cahmí icar ahsín téwyatra, isat rahra eyin quin “Sirat ba obir yajwi,” wacáro. Jesucristo chihtá ques is ruh̄wuyat etiti tan úcaro. <sup>13</sup> Is cahmí icar sucuar téwyatra, rahr owatra ísatra eyin iwón yajcaro. Isra rurumán wan yinjacro. Bahnáquinat síh̄watan, isan rurumán wan waajacro. Uwat is tamo eyta séh̄waro.

<sup>14</sup> Behmarat tayar yajác ques áywini rehcayta acui eyta cuihsútiro. Ehúr chácayta acui cuihsútiro.

Cuat uwat sasá quin ajc uní cuitar waquíř eyta, ba quino cat eyta ajc uní cuitar waquíř acu cuihsuro. Ba racar rehtra eyta cuihsuro. <sup>15</sup> Ba quin Jesucristo chihtá síwquinan ricán toro. Cuat tetír éyinra etach batro. Aját récaram ba quin Jesucristo chihtá ehcujać etar asan ba acuan tetír waajacro. <sup>16</sup> Eyta bira aját ba quin ria racaro. Aját yajc eyta baat cat eyta yajwi. <sup>17</sup> Eyta yajc ayin ac aját ba quin cuwín Timoteo bar áyjacro. Timoteo ey aját rácatro. Sirat ítitan, Timoteo as acuan wacjitró. Eyat as chihtá wácatiro. Timoteoat ba quin cur, ehcwáyqueyra. Ajmarát Jesucristo chihtá cutar yajquíc chihtá ehcwáyqueyra. Aját cajc bahnác cuitar, chihtá ey Sir uw bahnaquin quin siwro.

<sup>18</sup> Ba cahujinat imár tamoan urán cuít sihwáy yinjacro. Asra ba quin cúwajar sihwār eyta sihwáy yinjacro. <sup>19</sup> Eyta sihwā cuar, Sirat ajc waacáyatra as in bar cuwinro. Erar cur car aját cahujín eyin urá wahitinro. Urán bítatara aját eyin wahitinro. Eyinra téwican cuitro. Cuat éyinat Sir urá cuitatra icúr yajcátatara aját wahitinro. <sup>20</sup> Uwatan cuw cut tewír cuitara Sir chihtá yajca báreyra. Cuat Sirat ur icar wíjaquey cuitatran Sir chihtá yajcáyqueyra. <sup>21</sup> Eyta bira as ajca rahcwi. Ey ráhctieyra, ¿Aját tecuay béjequi? Cuat ráhcyaatra ohbac tewáy bétaro. Rahra rahra sehná reht turti tenátaro.

## 5

### *Se juzga un caso de inmoralidad*

<sup>1</sup> Uwat as quin baat yajquey chihtá ojcor wacaro. Ba ojcor eyta wacayat, as ojc sijacro. Uwat waquíř, ba sicar bin istiyát isár yajcaro. Ima

tet wiya jor isár yajcaro. Eyta isár yajcayat, ay baran cuitro. Sir tamo síh̄wati binat cat éytara yajca báreyra. <sup>2</sup> Ba sicar bin istiyát eyta yajc cuar, behmár úrara bahnaquin cuitar síh̄w̄aro. ¿Ba bitara reht eyta síh̄waqui? Eyta síh̄wayat ay batro. Behmaran ayan cuitra síh̄wati cuar cue rehcata bin yajacro. Isár yájqueyra baat ay bo teta bin yajacro. <sup>3</sup> Ba istiyát isár yajcayat ojcor asan cajc istiy cuitar cuar cuécuro. Asra cajc istiy cuar ajmár ur ícatra ba tamo séh̄w̄aro. Eyta seh̄war isár yajaquey urá wahitchacro. Tayar itchacro. Asan ba owár chaquir car istata eyta aját ey urá eyta itchacro. Eyta istír eyta yajác ques cuecun wac áyjacro. <sup>4</sup> Eyta yajác ques uchta yajw̄i. Ba Jesucristo tamo sih̄wan acu owár sécuayat, Jesucristo ima ajcan urán ba ur icar chácataro. Eyta sécuayat aját seh̄war eyta baat cat eyta síh̄wataro. <sup>5</sup> Eyta sécuayat, tet wiya jor isár yájqueyra Sisráam at icar Satanás at icar wiw̄i. Eyta wícayat Sisramat Satanasat ey sibár ruh̄wátaro. Cuatán Jesucristo cajc uch cut sicor wiquíc cab cucayat, ser ey ajca síwayqueyra.

<sup>6</sup> Behmár urán cahujín cuít síh̄wayat ay batro. Cuis istán binat ur ay bár yajquíctara, cahujinat cat im eyta yajquíc sínataro. Uw eya buc réhquiban wanro. Buc réhquib conu cuitar panan cuít bi buc rehquir eyta, istán bin oquís uw quir binat ur ay bár yajcáy yinátaro. <sup>7</sup> Eyta bira ur ay bár yájqueyra ay bo tewi. Eyta ayat baat ur ay bár yajquíc sina báreyra. Baan ur ay bár yajquín acui batro. Jesucristo isat tayar yajác bár chaquin acu chinjacro. Bachan chihtá cuitar isat tayar yajác tunin acu obas yawwir eyta, Jesucristo cat isat

tayar yajác sicor tayar bár chaquin acu chinjacro. Etarwan is ur ay bár yajquín acui batro. <sup>8</sup> Eyta bira isan Jesucristo chiwa rehquít, ur ay bár yajquíc etátaro. Is cohtinát buc réhquiban watar ter eyta, isat ay bár yajquíc etátaro. Is cohtinatán panan ima cohjocro. Buc réhquiban bár cohjocro. Cohtinatán pan buc réhquiban bár bi cohr eyta isat cat urá istanác cuitar ur ay yajcátaro.

<sup>9</sup> Récaji aját chihtá cuihsúr ba ac áyjacro. Aját “Isarin owár ténati jawi,” wac áyjacro. <sup>10</sup> Cuat aját “Isarin owár ténati jawi,” wacayat, aját Sir chihtá cati bin ojcori wátiro. Cati bin cahujinat isár yajcaro. Cahujinat es yajcaro. Cahujinat bes yajcaro. Cahujinat sirir órojoquey tamo síhwaro. “Eyin quínora ténati jáwira” wátiro. Cuat eyin quínora ténajarir waquít behmár istír ajquír ítataro. Cuat isan ajquír itin acui batro. <sup>11</sup> Cuat Sir uw owár bínatra ur ay bár yajcayat, eyin quin ténati jaquin wajacro. Sir uw sicar binat isár yajcata óraro. Istiyát cahujinay racar isota óraro. Istiyát sirir órojoquey ojcor conata óraro. Istiyát istiy jor, istiy jor uw ríota óraro. Istiy simat yehna yarata óraro. Istiyát bes yajcata óraro. Aját Sir uw sicar binat eyta yajquíc ey ojcor waquír áyjacro. Eyta eyin owatra ira cat yati acu cuihsúr áyjacro. <sup>12</sup> Cuatán Sir chihtá cati bin ojcotra aját cuihsún acui batro. Aját éyinat ay bár yajquíc ques cuecun acui batro. Cuat Sir uw sicar binat ay bár yajquíctara, baatán eyin técuataro. <sup>13</sup> Eyin cuécwataro. Cati binra Sir imát tayar yajác ques cuécwayqueyra. Cuatán ba owár bin ay bár yajqueyra behmarat ay bo tewi. Sir carit cuitar eyta waquír chájacro.

## 6

### *Pleitos delante de jueces que no son creyentes*

<sup>1</sup> Ba rabat ba tayar yajcayat, ¿bitara reht Sir tamo síh̄wati bin cac cahmar tayar chiqui? Cuatán Sir uw cac cahmar chiata binro. Sir tamo síh̄wati bin cac cahmatra chícayat, ¿Sirat ba cuécwajaqui? <sup>2</sup> Uch síh̄wawi. Cabar tinyat Sir uwat bahnaquin urá wahitín binro. ¿Baat chihtá ey istiti waátaqui? Eyta wahitín bin etar récaji tayar conu yajquey tamo cat síh̄wataro. <sup>3</sup> Cabar tinyat, isat Sir cuacúr cacmín urá cat wahitín binro. ¿Chihtá ey istiti waátaqui? Eyta wahitín bin etar cajc uch cuitar cat tayar conu yajaquey tamo cat yarsa síh̄wataro. <sup>4</sup> Behmár owár tayar chiín síh̄wayatan, ¿cahujín cac cahmar bitara reht chiqui? Cahujín eyin Sir uwat ítitan, ur ay batro. Eyta bira eyin cac cahmar Sir uwa imár owár tayar yajaquey chiti jawi. <sup>5</sup> Aját ba quin uní cuitar wacaro. Ba ayú rehcayta acu wacaro. Ba rabin cac cahmar tayar chiín cat, uw jiro. Ba sícara bin urá to bin chero. <sup>6</sup> Urá to bin che cuar, baan Sir tamo síh̄wati bin cac cahmar técuaro. Jesús chiwa bár bin cac cahmar rabin owár rahra rahra tayar ques técuaro. ¿Bitara reht eyin cac cahmar técuajqui? <sup>7</sup> Eyta bin cac cahmar técuajar bin técuaro. Tayar eyra chiti etata binro. Istiyát ba tayar yajcayat, Jesús chiwa bár bin cac cahmar técuati tan úcayatan ayro. <sup>8</sup> Eyta yajcata bin cuar behmarat cat tayar yajcaro. Istiy cayar yajcaro. Behmár rab ohnor bes yajcaro.

<sup>9</sup> Uch síh̄wawi. Urá ay bár éyinra Sir jor itay cuwa báreyra. ¿Chihtá eya istiti waátaqui? Behmáratrun cayar yajti jawi. Isár yajc eyin cat, sirir órojoc tamo



sihŵac eyin cat, cahujín wiya bes yajc eyin cat, ser ima serin owár isár yajc eyin cat, <sup>10</sup> bes yajc eyin cat, bahnác racar isóc eyin cat, simat yiníc eyin cat, uw rioc eyin cat, cayar yajc eyin cat, éyinra Sir jor ítayra béyajatro. <sup>11</sup> Ba cahujín cat réccaram urán eyta chájacro. Eyta cuar, ba urá ay tehmojocro. Ahra ba Sir im uwa chájacro. Cara Jesucristo ima ajc cut Sir Ajcan Cámuran Ey sicor tayar bár jájacro.

### *La santidad del cuerpo*

<sup>12</sup> Uwat wacaro: “Icúr bi yajquín acu bach batro,” wacaro. Eyta wacayat uní wacaro. Uní waquíc cuar, icúr bi bahnác ohbac yájcajatro. “Icúr bi yajquín acu bach batro,” waquíc cuar, asa bitar utar icar ay cun batro. Aját bi yajquíc étajar rehátatara, aját réccaji eyta yajti cháquinro. <sup>13</sup> Uwat wacaro: “Atucui icar chaquin acu ira chájacro,” wacaro. “Ira yayín acu atuc cat chájacro,” wacaro. Cuatán Síratan ira cat, atuc cat sicor bár jácayqueyra. Cuáyinat wacaro: “Isár yajquín ac sibár chájacro,” wacaro. Eta cuar cuayir tewro. Sibár isár yajquín acui batro. Cuat sibár tas cuar isat Cara Jesucristo tamo sehŵan acu chájacro. Rahra cat Jesucrístoat is sibirá obir yajquín acu waquír chájacro. <sup>14</sup> Cara Jesucristo chinjác cuar Sirat eyan sicor estají yehn áyjacro. Jesucristo yehn ayir eyta is cat tinyat sicor eyta estají yin áyayqueyra. Ima urá cuitar is estají yin áyayqueyra. <sup>15</sup> Uch síhŵawi. Behmár sibirán Jesucrístoayro. Istiy sibár cat, istiy sibár cat, Jesucrístoayro. ¿Chihtá eya istiti waátaqui? Eyta cuácayat ¿baatán Jesucristo sibirá wahŵúr car isarin owár chácata síhŵaqui? ¿Ba tanra eyta síhŵaqui? <sup>16</sup> Sirat carit cuitar wacaro: “Buc owár

cámyatra sibár istanacan wan waacaro.” Etarwan Jesucristo uwan isarin jor camyat buc owár isarin waacaro. ¿Baat chihtá eya istiti waátaqui? <sup>17</sup> Cuat Jesucristo icar urá chácyat, Jesucristo joran urán istanáć wáyqueyra.

<sup>18</sup> Eyta bira isari yajti jawi. Yehw̄ti bin catoti jawi. Eyin cátoyeyra, eyin owár cámyeyra, ¿behmár sibár ruh̄wajaca? Baat istiy tayar yajcayat, behmár sibatrá ruh̄wútiro. Cuat isár yajcayat, behmár sibár ruh̄wáyqueyra. <sup>19</sup> Ba cuaya sinti jawi. Ba sibár Sir Ajcan Cámuran Ey úbachro. Síratan ba tan sar ima Ajcan Cámuran itin ac waquír chájacro. Ba behmaray batro. <sup>20</sup> Baat tayar yajác Sirat tunir cuitar imáy jaquin acu ba bar cájacro. Eyta bira uwat Sir tamo ay seh̄wan ácuán sibará anto yarti cuácayat ay ítataro.

## 7

### *Consejos sobre el matrimonio*

<sup>1</sup> Baat as acu carit cuihsúr áyjacro. Chihtá cahují tayon acu cuihsúr áyjacro. Chihtá ey istiy ojcor wacaro. Sératan wiw̄araqin catoti jácayatan yársaro. <sup>2</sup> Eyta cuar cahujinat cat cahujinat cat isár yajcaro. Eyta bira ser istiy cat istiy cat imár wiya jor ítata binro. Wiw̄á istiy cat, istiy cat imár ra jor ítata binro. <sup>3</sup> Ra ima wiya jor cuic cut questa camata bin camátaro. Rahra cat wiya ima ra jor eyta camátaro. <sup>4</sup> Wiw̄á ra ji ey sibará im ístirayi batro. Cuat ey sibár raayro. Ra sibár cat im ístirayi batro. Cuat ey sibár wíyayro. <sup>5</sup> Eyta bira rahran rahran “Bah jor cámtirora,” wati jawi. Cuat Sir tamo seh̄wan acurun, Sir ojcor conín acurun cab

istiy cab istiy buc owár camti bachwata óraro. Buc owár eyta sihwar, cab istiy eyta ohbac bachwátaro. Eyta cuar buc owár camti bachur car ítchareht bucoy buc owár camwi. ¿Bucoy eyta cámtieyra, Satanosat ba cayar yájcajaqui? ¿Isár yajc áyajaqui?

<sup>6</sup> Ba wiya yehwīnan acu bar ajc waátaro. Eyta cuar aját ba quin “yehwira” wátiro. <sup>7</sup> Cuat asa wiya bár itir eyta bahnáquinan eyta ityat, asan ahní rehcataro. Cuat istiy quin ur istiy, istiy quin ur istiy, istiy quin ur istiy, Sirat wíjacro. Eyta wícyat cahujín wiya bár ítataro. Cahujín wiya jí ítataro.

<sup>8</sup> Aját yehwīti bin quino cat sácajaquin wiya quino cat uch wacaro. As istir itir eyta, ba cat eyta ítýatan ayro. <sup>9</sup> Cuat wiya racar réhctara wiya yehwī. Ra racar réhctara, ra chawī. Wiya yehwīyat, ra chácayat, ahsinra batro. Cuat yehwīti bi jor buc owár cama racar isóyatan eyrun ahsinro.

<sup>10</sup> Wiya yehwījaquin quin ra chájaquin quin uch wacaro. Ajmarati wátiro. Cara Jesucristo imát wac bahjacro. Chauninat ra yehwī teti chácataro. <sup>11</sup> Cuat ra yehwī técyatra istir ítuwi. Istir it cun bártara ima ra yehwī téjequey sicor ténawi. Serat cat wiya yehwī teti jácataro.

<sup>12</sup> Cahujín quino cat aját uch wacaro. Cara Jesucristo imati uchta wati cuar ajmár chihtá cuitar uchta wacaro. Jesús chiwat wiyin Jesús chiwa bár tacat yehwī teti ítataro. Wiya eyta éyinan imár ra yehwī te cun bár rehcyat acsar cuiiti ítataro. <sup>13</sup> Wiwinat cat ra Jesús chiwa bár tacat yehwī teti ítataro. Ra eyta éyinan imár wiyin yehwī te cun bár rehcyat acsar cuiiti ítataro. <sup>14</sup> Sirat ítitan, Jesús chiwa wiwinat Jesús chiwa bár bin

jor chácayat wiya chihtá cuitar ra ey Sir uwan wan waátaro. Wiya Jesús chiwa bár bí cat, ra chihtá cuitar Sir uwan wan waátaro. Eytair báreyra eyin sasá Siray bár bin éytaro. Cuatán sas ey cat Sir sasaro. <sup>15</sup> Eyta cuatán Jesús chiwa bár binat séoan yehw̃ ten wacayat, yehw̃ te áytira síuti jawi. Séoan yehw̃ ten wacayat, eyta yajcayta acu chaw̃ jawi. Yehw̃ teti acu seo síwaytai batro. Sirat isra técuati itin waquir chájacro. <sup>16</sup> Wiw̃ú, bah ráatan ítchareht yájcajareht ba chihtá cuitar Jesús tamo sehway yehnátatara, sehway yéhnajartara bahat istítiro. Seru, ba wiyat ítchareht yájcajareht Jesús tamo sehway yehnátatara, sehway yéhnajartara bahat istítiro. Istiti etar séoan yehw̃ ten wacayat, chaw̃ jawi.

<sup>17</sup> Ba bitara bin cuat Sirat cájactara, ba bitara rehquín Sirat cájactara ey tamo sihw̃a sácati ítuwi. Wiya ji bintara, wiya bár bintara, im eyta ítuwi. Umá cuijác bintara, umá cuiti bintara, cárintara, cacmíntara, im eyta ítuwi. Sirat ba bitara itin ac cájactara, eyta jaw̃ ítuwi. Aját chihtá ey Sir uw sécuquin bahnaquin quin eyta wacaro. <sup>18</sup> Umá cuijáquinan Siray cácyatan, éyinan cuiti bin éytara chati jawi. Cuat umá cuiti éyinan Siray cácyatan, éyinan umara cuic ayti jawi. <sup>19</sup> Umá cuiquít cat, Sir ub cahmar bitarach batro. Umá cuiti jaquit cat, Sir ub cahmar bitarach batro. Cuat Sir chihtá caquir cuitar Sir ubot ay waátaro. <sup>20</sup> Sirat ba bitara bin cájactara ba im eyta tehmoti jawi. <sup>21</sup> Anto cati cuat baan cahujín acu cacmín rehquíctara sihw̃a sácati ey cat im eyta chaw̃i. Cuat ba patronat ba quin “Baat as acu canar yajquíc et cúntara ohbac

etír biwi,” wacayat, eyta yajwi. <sup>22</sup> Réccaram Sirat baan imáy anto cati cuat baan uw acu cacmín rehjétara, ahra Sirat ítitan, acsara cahujín acu cacmí batro. Sirat ítitan, cahujín chihtá cuitar ítiti cuar Jesucristo chihtá cuitar itro. Eyta cat Sirat baan imáy anto cati cuat cahujín acu cacmín chati rehjétara ahra Sirat ítitan, Jesucristo cacminró. <sup>23</sup> Jesucrístocat baan imáy jaquin ac baat ur ay bár tayar yajác tun chájacro. Eyta bira baan cahujín chihtá cuitar ítiti jawi. <sup>24</sup> Rábinu, ba bitara itin acu Sirat cájactara, ah cat im eyta ítuwi. Sir tamo sihwā rabar eyta ítuwi.

<sup>25</sup> Ahra wiya yehw̄ti bin ojcor ra chati bin ojcor wacaro. Cara Jesucrístocat ey ojcor icúr wac bahti cuar ajmár ur icar bitara séhw̄actara ehcuro. Jesucrístocat as racar reht as quin urá wijac etar aját tewic ey ohbac rahcuátaro. <sup>26-27</sup> Ahran is cuácata wajác cuitar bar cab cu racaro. Eyta cuácayat, bíyinan wiya jítara, wiya ji ítuwi. Yehw̄jáquinay im eyta yehw̄ teti ítuwi. Cuat bíyinan wiya bártara, bíyinan ra bártara acsara im eyta istir ítuwi. <sup>28</sup> Aját eyta waquíc cuar baat wiya yehw̄ictara, bitarach batro. Wiw̄inat cat ra chácayat bitarach batro. Cuat bíyinan wiya yehw̄ictara, cuít cuácataro. Eyta cuácayat ba cuati ac aját eyta yehw̄ ayti siu cunro.

<sup>29</sup> Rábinu, aját bah quin uch wacaro. Uwa cuaquic cuitar caba cuwayta birách batro. Eyta cuácayat ah yahncút wiya ji binan, wiya bár bin itir eyta ítuwi. <sup>30</sup> Ba bíyinan yarjaquin racar cue rehçáyan, ahra cue bár bin itir eyta ítuwi. Ba bíyinan ahnítara, ahní bár bin itir eyta ítuwi. Bíyinatán oyan icuran wáhçayat oya bár bin itir eyta ítuwi.

<sup>31</sup> Bíyinatán raya cuitar, oya cuitar, icuran biyan yájctara, rayan oyan rácara cuitra rehti jawi. Ray eyra, oy eyra, yájcajareht sicor bár jácayqueyra. Eyta bira ey rácatra cuitra rehti jawi.

<sup>32</sup> Baat icúr bi ojcor sihwā sácata ítyatan asan ahniro. Eyta cuácayat uch wacaro. Wiya bár éyinatra Sir im istír tamo ohbac síhwaro. Sir iman ahní jácayta acu eyta síhwaro. <sup>33</sup> Cuat wiya ji éyinatra icúr bi ojcor cuít sihwā sácara. Wiya ahní chácayta acu eyta síhwaro. <sup>34</sup> Sir tamo cat, wiya tamo cat, sasá tamo cat síhwaro. Chihtá istiy cat, istiy cat síhwaro. Wiwín cat im éytaro. Ra bár éyinatra Sir im istír tamo síhwaro. Sir im istír úbotan sibirá cat, ajca cat, urá cat ay jaquin síhwaro. Cuat ra ji éyinatra ira tamo cat, awát tamo cat, sasá tamo cat, ra tamo cat síhwaro. Chihtá istiy cat, istiy cat síhwaro. Ra ahní jaquin acu eyta síhwaro. <sup>35</sup> Baat bacha yajcayta acuí ba istír itin wátiro. Cuat ba ohbac rehçayta acu eyta wacaro. Behmarat ay yajcayta acu eyta wacaro. Urá istanác cuitar Sir tamo síhwayta acu eyta wacaro.

<sup>36</sup> Eyta cuar cahujinat sihwát, imár wacján ra bár cuaquir bar chauwíc rehç bic síhwata óraro. Eyta sihwár éyinat ítitan, imár wacjá ra chácata binro, síhwactara, eyta chaca áyataro. Behmár urá cut ítitan, éytaan ayan cuitar eyta yehwi. Sir ub cahmar bitarach batro. <sup>37</sup> Cuatán ser istiyatan ima wacjá uw quin yehw ayti ac sihwac óraro. Ima ur icar eyta yehw ayti siwin sihwac óraro. Cahujinat ey quin “witi jawi,” wati cuat ima chihtá cuitar witi acu sihwac óraro. Eyta séhwayat ima wacjá witi cuácayat yársaro. <sup>38</sup> Sirat ítitan, sera bíyatan im wacjá uw quin yehw áyatan Sir ub cahmar

bitarach batro. Cuat bíyatan im wacjá uw quin yehw̃ ayti síuyatan ayan cuít yajcaro.

<sup>39</sup> Wiw̃ istiyatan ra chácayatan ey jor ítataro. Ima ra chaquir yaric oceso tas eyta ítataro. Cuat ra yáryatra istiy jor yehw̃íntara, yehw̃i. Cuatán Jesús chiwa cájaquin jor yehw̃átaro. Jesús chiwa bár bin jor yéh̃w̃ajar binro. <sup>40</sup> Cuat aját séh̃watan, sácajaquin wiyan ra baran yarsa ítataro. Sácajaquin wiya bucoy ra chati ítyatan, yarsa ítataro. Aját séh̃watan éytaro. Aját chihtá eyta seh̃wan acu Sir Ajcan Cámuran Eyat as quin urá wíjacro.

## 8

### *Los alimentos consagrados a los ídolos*

<sup>1</sup> Bucoy chihtá istiy waquinro. Sirir órojoquey tamo sih̃wan ac ruwa wijac ojcor waquinro. Baatán síh̃watan, behmaran cuít sinjac síh̃w̃aro. Cuat bíyinat cuít sínyatan, imaran bahnaquin cuitar síh̃wata óraro. Cuít sínjaquinat eyta sih̃way yinata óraro. Eyta cuar bíyinatán cahujín sehnác reh̃cayat, éytara sih̃wa báreyra. Cahujín sehnác reh̃cayat, cahujín quin Sir chihtá cutar acsar it ayro. <sup>2</sup> Cahujinat sih̃wat, imatan chihtán cuít sinjac síh̃w̃aro. Eyta cuar bíyinatán imár tamo eyta síh̃wayatan, anto caba síntiro. Síntata bi eyan anto síntiro. <sup>3</sup> Cuat bíyinatán Sir sehnáctara, éyinan Sir imáy chácataro.

<sup>4</sup> Sirir órojoquey ojcor conín acu ruwa wíjaquey tamo uch síh̃wawi. Baat itit cat, aját itit cat, sirir órojoqueyra estají batro. Ajc batro. Isat ítitan, Sir istanacro. Istiyrá batro. <sup>5</sup> Cuat uwat waquitán, sirin quir binro, wacaro. Uw tan síh̃watan,

uch cuitar cat, cuacrár cuitara cat sirin quir bin síh̄w̄aro. Istiti etar eyta síh̄w̄aro. Uwat eyin tamo cayibin quir bin tamo cat síh̄w̄aro. Istiti etar eyta síh̄w̄aro. Eyta síh̄w̄a cuar <sup>6</sup> isat ítitan, Siran istanacro. Sitra is acura tetró. Cajc uch cutar cat cuacrár cat eyat bahnác waquíř chájacro. Ey tamo síh̄w̄an acu is yinjacro. Uwat cayíbinan to síh̄w̄a cuar, isat ítitan, cayibra ubistanacro. Cara ubistanacro. Jesucrístoan eyro. Cara Jesucristo ey ajc cut bahnác waquíř chájacro. Ey ajc cut is cat yinjacro.

<sup>7</sup> Eyta cuar, cahujinat anto Jesús chiwa yinti cuácayat sirir istiy tamo, istiy tamo síh̄w̄ajacro. Eyta síh̄w̄ac etar, récaram sirir acu ruwa wijac ey sicar cohjocro. Sirir tamo síh̄w̄an acu eyta cohjocro. Eyta cuácayat, Jesús chihtá caqui yahncutra éyinatán ey ruwa ohbac cóhjtóro. Ey ruwa cóhctara, coh rabar “sirir bin quin wijac sicar cohquíc,” síh̄w̄aro. Eyin tan eyta síh̄w̄aro. Eyta síh̄w̄ar cohkýatra “Sir ub cahmar tayar yajquíc,” síh̄w̄aro. “Cohjor bi cohquíc,” síh̄w̄aro. Eyin tanra eyta síh̄w̄aro. Cuat eyta síh̄w̄ar cohquíc etar urán cuean cuít rehcaro. Sirir bowan eyin ur icar raujac síh̄w̄a rabar cuean cuít rehcaro. <sup>8</sup> Eyta cuar aját waquitan úchtaro. Bitara bin ruwa cóhctara Sir ub cahmor bitarach batro. Sirir wijac ey sicar cohti bachuyat, isra ur ay batra yájtiro. Wijac ey sicar coh cuitari uw ur ayra waájatro.

<sup>9</sup> Eyta cuácayat baat ruwa sirir bin quin wijac cohn cuácayat yají chawí. Tan síh̄w̄ar cohwi. Ey-tair báreyra, ¿baat ruwa bachuti cohquíc oquís urá bow conu eyin urá cuecwa áyajaqui? <sup>10</sup> Ba urán cuít



binat sirir bin usar ruwa cóhyeyra, ¿istiyát baat cohquíc ístajaqui? Eyta istír ¿eyat cat im eyta cóhjoqui? ¿Ur icar cohjor bi cohquíc sehŵa rabar cóhjoqui? ¿Ruwa sirir acu bin sehŵa rabar cóhjoqui? <sup>11</sup> Eyta cóhyeyra ¿ba urán cuít cuar baat eyta cohquíc oquís cahujín urá cuécwajaqui? Behmár urán cuít sihŵa cuar ¿behmár oquís rabin urá cuecwa áyajaqui? Jesucrísticoan urá conu éyinan racar rehquít chinjacro. Eyta cuar baat eyin ajcá bár rehquít urá cuecu ayro. <sup>12</sup> Baatán rabin urá bow̄ etach bár bin cuecu ayat Jesucristo ub cahmar eyta yájcajar bin yajcaro. <sup>13</sup> Ruwa coh̄r cuitar rabin quin Sir tayar yajc áyata óraro. Eyta bira ruwa coh̄r cuitar istiy quin Sir tayar yajc áyatatara, aját eyta bi ruw úchicri cohti jácataro. Rabin quin ur ay bár yajc ayti acu cohti jácataro.

## 9

### *Los derechos de un apóstol*

<sup>1</sup> Asra cahujín chihtá cuitar ítitiro. Asra Jesús chihtá ehcúquibro. Ajatán Cara Jesucristo ajmár ub cuitar itchacro. Aját ba quin Jesucristo chihtá ehcujác etar baan ey chiwa yinjacro. Baan eyta yinjác etar uwat as ojcor “Jesús chihtá ehcúquibi bár” waquíc tacat cuayir tew̄ro. <sup>2</sup> Cahujinat tan síhŵatra, asan Jesucristo chihtá ehcúquibi bár síhŵaro. Eyta cuar baat ítitan, asan eyro. As chihtá cuitar baan Jesucristo chiwa yinjác étarwan Jesucristo ima chihtá as quino ehcú áyjacro. Etarwan asan Jesucristo chihtá ehcúquibro.

<sup>3</sup> As ríoquin quin aját uch wacaro. <sup>4</sup> Bernabeat cat, aját cat Jesucristo chihtá ehcuquin rehquít,

ira cat oya cat buŵata binro. ¿Baatrá ey istiti waátaqui? <sup>5</sup> Chihtá ehcuquin cahujinat cat imár wiya cuiiti bécaro. Eyin wiya Jesús chiwa etar cuiiti bécaro. Jesús ima rábinat cat eyta bécaro. Pédroat cat wiya cuiiti bécaro. Becayat baat eyin quin ira cat oya cat wícaro. Etarwan Bernabétara ástara wiya ji rehquíŵ waquít, wiya cuiiti beyata binro. Wiya acu cat ijmár acu cat ira cat oya cat baat is quino cat wícajar bini batro. <sup>6</sup> Baat tan síhŵatra, ¿aját cat, Bernabeat cat ira cat oya cat ubach cat wahn acu rayan ijmár ocsar canar yajcata bin síhŵaqui? ¿Ba tanra eyta síhŵaqui? ¿Eyat cat, aját cat ba quin chíajar bin síhŵaqui? ¿Sir chihtá ehcwót beyin acu ijmár ocsar canar yajquíc ey étajar bin síhŵaqui?

<sup>7</sup> Isat chiata bántara chíajar bántara istayta acu icúr bi canar ruoquin tamo síhŵawi. Soldádoat cat canar yajquíc etar ima ira cat oya cat túntiro. Ira riquib cat éytaro. Ira rica rabar awan semar sicor ira rijác eyan ub chácayat tunti cuar yayata séhŵaro. Obas obir yajquib cat éytaro. Obas obir yájquibat obas sutá cuhmór racar yahcaro. Is Sir chihtá ehcuquin cat éytaan wanro. Ira cat oya cat ubach cat baat is quin wícata binro. <sup>8</sup> Ajmár urá sehŵar cuitarai wátiro. Sirat carit cuitar cat im ey ojcor uchta wacaro. <sup>9</sup> Moisesat Sir chihtá carit cuitar uchta cuihsú bahjacro: “Vacat ritút cucú suquín ac ritút sauro. Eyta sauyat, vaca quin ritút cucú cahují yay áytira yati jawi,” wajacro. Sirat vacaistir tamoi sehŵar eyta wátiro. <sup>10</sup> Cuat is tamo cat sehŵar eyta wajacro. Ira riquib quino cat ira racar wiquin waquíŵ chíjacro. Ritút ehsuquib quino cat ritút ehsúc tehmár ritút wiquin waquíŵ

chájacro. <sup>11</sup> Eyta cat isat ba quin Sir ima chihtá ay bi ehcujacro. Eyta ehcúc tehmar baatan is quin oya cat, ira cat wícata binro. Ba tan sihwat, ¿is quino eyta wícajar bin síhwaqui? <sup>12</sup> Cahujinat ba quino icuran biyan síhwati chícaro. Eyta cuar ba tan sihwat, ¿Isatwan ba quínora éytara chíajar bin síhwaqui? ¿Ba tanra eyta síhwaqui? Baat eyta sihwac cuar eyta cat batro. Isatwan ba quino bar chiata binro. Eyta cuar ísatra uw quino chiay bétiro. Yayat is sacat tacat chiay bétiro. Isat eyta chiay béyeyra, uwat is tamo síhwatan, ísatra ira racar rehquít ehcúc síhwata óraro. Eyta sehwar éyinat isat ehcuquey rahcti jácata óraro. Jesusat uw siwin chinjác chihtá rahcti jácata óraro. Eyta cuácayat isat chiata bin cuar chítiro.

<sup>13</sup> Sir usi ruóquinat Sir usar bin ira cat yácaro. Sir tamo sehwan ácuán ruwa cat wahnro. Sir ruw wahnquinatan cahují eyra imát cohcaro. ¿Baat ey is-titi waátaqui? <sup>14</sup> Eyta cat Cara Jesucrístoat uch wac bahjacro. Sir chihtá ehcúc tehmar ráhcuiquinatan ira cat, oya cat, ubach cat wícataro. Ehcúc tehmar wícataro. <sup>15</sup> Eyta cuar ajatrá récaji icrí chítiro. Carit uch cuitar ba quin icúr chiyín acui cuihsútiro. Yayat as chinátair waquít, ba quin chia báreyra. Aját ba quin chiquir waquít, ajmarát yajacan, ayan táhnaqui bár síhwataro. <sup>16</sup> Ajmarát uw quin Sir chihtá ehcwá rabar yajacan ayan táhnaqui séhwajatro. Sir imat eyta ehcwayta acu as caquir yehn áyjacro. Etarwan aját ehcútiyera as cue rehcataro. <sup>17</sup> Aját ajmár ajc cut Sir chihtá ehcuquir waquít, baat as quin tayar túnata binro. Cuatán ajmár ajc cutari ehcútiro. Sirat aját ehcú ayjac etar ehcuro. <sup>18</sup> Isat ba quin ehcúc tehmar icúr bi chiti

etar, baat is quin táyota óraro: “¿Icúr racar reht Sir chihtá ehcuqui?” táyota óraro. Eyta táyoyat aját uch wacaro. Aját Sir chihtá ehcwá rabar aját tayar chiti ehcuro. Aját eyta chiata bin cuar chiti racar ehcuro. Aját ba quin racar ehcúc reht asan ahnian cuitro.

<sup>19</sup> Asa uw cacmí batro. Eyta cuar asan uwan bahnaquin ácuán cacmír rehcaro. Uw bahnáquinat Jesús chihtá rahcuayta acu asan eyta rehcaro.

<sup>20</sup> Asa judíoín owár jácayat, judíoín itir eyta as cat eyta itro. Judíoínat Jesús chihtá rahcuayta acu eyta itro. Bach yajquin owár jácayat cat bach yajquin itir eyta as cat eyta itro. Aját bach yajcata bini bár cuar bach yájaquinan wan itro. Bach yájquinat Jesús chihtá rahcuayta acu eyta itro. <sup>21</sup> Bachan chihtán sinti bin owár jácayat, eyín itir eyta as cat eyta itro. Bachan chihtá sinti binat Jesús chihtá rahcuayta acu eyta itro. Eyta itic cuar aját Sir chíhtara ruhwútiro. Aját Jesucristo chihtá wácati yajcaro. <sup>22</sup> Urá bow̄ conu bin owár jácayat, urá bow̄ conu bin itir eyta as cat eyta itro. Urá bow̄ conu binat Jesús chihtá rahcuayta acu eyta itro. Uw istiy owár jácayat, uw istiy owár jácayat, uw istiy owár jácayat, uw eyín itir eyta as cat eyta itro. Uw istiy, uw ístiy, uw istiy, bahnáquinatan Jesús chihtá rahcuayta acu eyta itro. Uw bahnaquin Jesucrístoat síwayta acu aját icúr bi bahnác yajcaro.

<sup>23</sup> Ajmár cuitatron bahnác yajcaro. Sir chihtá ehcúc cun rehquít eyta yajcaro. Jesucrístoat as acu cat cahujín acu cat ay yajcata sehwar eyta yajcaro.

<sup>24</sup> Uwat bitara yajcata bin chihtá sinin acu cuéhsuquin tamo síh̄wawí. Cuéhsuquin ricá quir binat cahujín burbar yajquín acu quinro. Cuat

cuis istanác biyat burbar yajcaro. Burbar yajcayat cuis otar churot wícaro. Baat cat cuéhsuquinat yajquír eyta yajwí. Sirat im churot ba quin wícatya acu Jesucristo chihtá wácati jawí. <sup>25</sup> Cuéhsuquinat chihjirán cuít rehquín acu récaji sinro. Churotán cuísotar chácatya acu récaji eyta sinro. Churot eya sicor bár jácata biro. Cuat Sirat is wícata eyra sicor batra chaca báreyra. <sup>26</sup> Eyta bira ajatán cuáyatra yájtiro. Sirat as churot wícatya acu aját icuran biyan bahnác yajcaro. <sup>27</sup> Cahujinat Jesús chihtá rahcuayta acu icuran biyan bahnác yajcaro. Aját ajmár cuitatrun ur ay bár yajti acu tan úcaro. Aját Sir chihtá ehcúc cuar ur ay bár yájcyeyra, ¿Sirat as técuajaqui? ¿As churot síwajaqui?

## 10

### *Consejos contra la idolatría*

<sup>1</sup> Uch chihtá baat istayta acu aját ehcuro. Is cohtín bahnaquin Moisés owár bowarám tebir chajac ey tey taŵa cahmar béjecro. Sir jor béjecro. Bahnáquinan Sir ajc cut yacúr rahray ohbac waa-jacro. <sup>2</sup> Bowarám tebir chajac ey tey taŵa cahmar beyar car yacúr rahray waar car, Moisés chiwa yinjacro. <sup>3</sup> Bahnáquinan cajc buru catu cuitar beya rabar maná abir yayot béjecro. Sir imát maná wíjaquey ab yayot béjecro, bahnáquinan. <sup>4</sup> Bahnáquinat aca sicar rih bos waajaquey yah-jacro. Sir imát újaquey yahjacro. Aca eyan Sir imát eyin ac chájaquin sicar bin yahjacro. Aca ey ojcor wacayat, aca ey ójcorai wátiro. Jesucristo ojcor cat wacaro. Jesucristoatan eyin cuitar yajquín ácuan eyin owár béjecro. <sup>5</sup> Eyinan Moisés chiwa

yinjác cuaquir, Sirat wiqwey yahjác cuaquir, Siran cahujín eyin acura ahní batro. Siran cahujín eyin acura túrjacro. Eyinat Sir chihtá cati etar túrjacro. Etar eyin cajc buru catu cuitar tíwjacro.

<sup>6</sup> Isat cat éyinat yajquír eyta yajti acu Sirat eyin tíwjacro. Isatra is cohtinát ay bár yajác eyta yajti acu eyin tíwjacro. <sup>7</sup> Cahujín éyinatra sirir órojoquey ojcor conjacro. Siri bár ey tamo síhñajacro. Etarwan Sir carit cuitar wacaro: “Uw eya bacú yahay raújacro. Ira cohy raújacro. Cohr car sirir órojoquey cac cahmar ay quináy yinjacro.” Baat éyinat ay bár yajquír éytara yajti jawí. Sirir órojoquey tamora síhñati jawí. <sup>8</sup> Cahujinat isár yajacro. Eyta yajcayat ques ricá to bin sácajacro. Veintitres mil bin riy istanác icar sácajacro. Isat éyinat yajquír éytara yajti jácataro. <sup>9</sup> Cahujín éyinatra urá ay bár yajcayat Sir tec chíjacro. Eyta tec chijac ques cumoroát eyin tíwjacro. Isatra éyinat Sir tec chíir eyta Sir tec chiti jácataro. <sup>10</sup> Cahujinra Sir tamar conjacro. Eyta conyat ques cuacúr cacmát eyin tíwjacro. Eyin Sir tamar conjác eyta isra eyta conti jácataro.

<sup>11</sup> Eyinat yajti acu eyta cuécujacro. Cahujínatra im eyta tewti acu cuécujacro. Isat ay sínayta acu eyta yajquey chihtá cuihsú bahjacro. Is ah uch cuitar itquin quin ehcún acu cuihsú bahjacro. Ahrun Sirat is siwic cab kujác reht is quin ehcún acu cuihsú bahjacro. <sup>12</sup> Bíyinatán “asan urán cuít etar bitách cuácajatro,” síhñayatan, éyinan yají chácataro. Eytair báreyra, yají chátieyra, ñimár ur ay bár yajcayta acu cayar yájcajaqui? <sup>13</sup> Sisramat ba quin ur ay bár yajc aya rácatro. Eyat cahujín quin yajc ayir eyta ba quino cat im eyta yajc aya

rácatro. Eyta cuar Sirat ba cuitar wacátaro. Sir ima urá istanác reht ba cuitar wacátaro. Sisramat ba quin ur ay bár yajc ayay yehnyat, baat tan úcajar acat bini yajc áytiro. Sisramat ur ay bár yajc ayay yehnyat baat Sir tamo síhwayatra, eyat ba cuitar yajcátaro. Ur ay bár yajti acu tan úcayta acu ba cuitar yajcátaro.

<sup>14</sup> Rábinu, eyta bira, Sirir órojoquey tamorun cónui síhwati jawi. <sup>15</sup> Baan urá ji etar ba quin wacaro. Aját uní wáctara, uní wátitara, baat ey síhwwi. <sup>16</sup> Isat Jesucristo chinjác chihtá tamo síhwan acu chistár ub bacú yahcaro. Yah rabar wacaro: “Jesucristoan is cuitar Sir tayar tunin acu chinjacro,” wacaro. Ey ab bijác tamo síhwwaro. Ey yah rabar is cat Jesucristo chinír éytaan wan rehcaro. Isat pan cat cohcaro. Pan coh rabar Jesucristo is cuitar Sir tayar tunin acu chinjác tamo síhwwaro. Pana quehwír cohcaro. Eyta quehwá raba Jesucristo sibár yaujác ey chihtá tamo síhwwaro. Pan ey coh rabar, isan Jesucristo yauwir éytaan wan rehcaro. <sup>17</sup> Pan istanác cuaquir, isat ricán to binat owár cohcaro. Pan istanác coh raba síhwwatan, is bahnaquin cat urá istanacro.

<sup>18</sup> Israélinat yajquíc tamo síhwwi. Eyinat Sir usar ruwa yauwir coh rabar Sir tamo síhwwaro. Sir ruwan owár coh rabar imaran tamo síhwwatan, Sir chíwaro. <sup>19</sup> Aját wac uch yají ehcunro. Eyta waquíc cuar sirir órojoc eyan urá chira, estajira, síhwati jawi. Ruwa sirir ac wijac etar ruwa tehmojóc síhwati jawi. <sup>20</sup> Sir tamo síhwati binat sirir tamo síhwan acu ruwa yauro. Cuat éyinatra Sir queney tamora síhwwatiro. Istiti etar sirir ey tamo síhwwar yaúqueyan sicor rusamin acu, Sisramin acu yauro.

Etarwan baara rusamin, Sisramin chíwai yin ay cun batro. <sup>21</sup> Jesucristo tamo sihwān acu chistár ub rihar yáhyeyra, acsar rusamin tamo cat, Sisramin tamo cat sihwān acu bitách yáhjatro. Jesucristo tamo sihwān acu pan cóhyeyra, acsar rusamin tamo cat, Sisramin tamo cat sihwān acu bitách cóhjotro. Urá bucáy sihwā rabar bitách yáyajatro. <sup>22</sup> Isat urá bucáy sihwā rabar yáyeyra, ¿Sirat is sar es yájcajaqui? ¿Ijmár sar es yajquir técuajaqui? Isatra eyra cayar yájcajatro. Eyra burbar yájcajatro.

### *La libertad y el amor cristiano*

<sup>23</sup> Cahujinat waquí: “icúr bi bachuti yajcátaro,” wacaro. Cuatán icúr bi bahnác ohbac yájcajatro. “Icúr bi bachuti yajcata,” waquí cuar, cab istiy cut icúr yajcayat, cahujín ruhwuro. <sup>24</sup> Eyta bira behmár istir acu étana ay yajti cuaquir, cahujín acu cat ay yajwi.

<sup>25</sup> Bi ruwan cohtá bintara uch síhwawi. Rasá cuitar ruwa ráqueyrun síhwati cohwi. Sirir tamo sihwān acu yaujáctara, ey tamo sihwān acu yaujác ey bártara, urá sihwā sácati cohwi. <sup>26</sup> Sir carit cuitar wacaro: “Cajcan teyan Sir imayro. Cajc uch cuitar icuran biyan bahnacan Sir imayro,” wacaro. Eyta bira ruw eya Sir imáy chajac sihwār cohwi.

<sup>27</sup> Sir chiwa bár binat imár owár ruwa cohn ac ba chiata óraro. Eyin owár baat cat coh cun rehcata óraro. Eyta chícayat, coh cun rehcat, ohbac coh biwi. Eyinat icúr cohn wícatayan, bachuti cohwi. Behmár urá sihwā sácati cohwi. <sup>28</sup> Cuat istiyát “Uch ruwa sirir tamo sihwān acura yaujacro,” wacáyatra ruw eyra cohti jawi. Eyta wajaquin



eyin sehná rehquít cohti jawi. Ey urá cuécuti acu baat cohti jawi. <sup>29</sup> Aját istiyát urá sihwac ojcor wacaro. Baat urá sihwac ójcori wátiro. Ey urá cuécuti acu cohti jawi. Ba cahujinat wacaro: “Istiyát cohti bachuyat, éyatra as quin coh áytira síwajatro,” wacaro. <sup>30</sup> “Aját Sir quin ‘oquéy,’ waquír car cohcaro. Eyta bira ¿bitara reht as quin coh ayti síuqui?” wacaro. <sup>31</sup> Behmár owár eyta tewíc etar aját uch wacaro. Baat ira yáquictara, bacú yáhctara, bitara útura yajquíctara, uwat Sir tamo ay síhwayta acu yajwi. <sup>32</sup> Ba oquís judíoín quino cat, griégoin quino cat, Sir sasá quino cat, ay batra yajc ayti jawi. <sup>33</sup> Aját bitara útura yajcáyatan, bahnaquin ahní rehcayta acu yajcaro. Ajmár istir acu étani yájtiro. Cuat cahujín acu ay yajcaro. Aját eyin ac yajcáyatan, Sir chihtá cácata óraro. Cácat, Sirat eyin bar síwayqueyra. Eyta sihwā rabar aját bitara útura yajcaro.

## 11

<sup>1</sup> Jesucrístoat yajquír eyta aját cat eyta yajcaro. Aját eyta yajcayat, aját yajquír eyta baat cat im eyta yajwi.

### *Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup> Aját ba quin wacaro: “Baatán yarsa yajcaro,” wacaro. Ajatán récaji icúr yajquín wac bahjáctara, baatán eyta yajcaro. Aját ehcujac chihtá tan chinti yajcaro. Eyta cuácayat, aját ba ójcoran ay wacaro. <sup>3</sup> Baat eyta ay yajquíc cuar acsar uch cat sinwi. Aját ba quin uch wacaro. Serin bahnaquin acu Jesucrístoan cáraro. Chaunín bahnaquin ácuán imár ráinan cáraro. Eyta cat Jesucristo acu

Siran ima cáraro. <sup>4</sup> Eyta cuácayat, sérinatra uw owár Sir ojcor conyat, Sir chihtá ehcwayat, cuisa cuitar icúr chati cuar conátaro. Cuisa cay cuti cuaquir ehcwátaro. Cuisa cay cúcyeyra, uwat síhŵataro: “Uyat Sir ajcá bár bécaro,” síhŵataro.

<sup>5</sup> Cuatán chaunínatra cuisa cay cuquíř conátaro. Cay cuquitrun Sir chihtá ehcwátaro. Eyta cay cútieyra uwat wacátaro: “chaunín éyinatra imár ra ajcá bár bécaro,” wacátaro. Chaunín éyinatra im cuis anar bahnác ehs bo ter eyta yajcaro.

<sup>6</sup> Chaunín bahnaquin imár cuisa cay cuquíř car conátaro. Cuat cay cu cun bártara, cuisa anár bahnác ehswátaro. Cuat cuis anár bahnác ehsú técayatan, uwat ey tamo ay bár síhŵayqueyra. Eyta bira chaunín cuisa cay cuquíř car conata binro.

<sup>7</sup> Sirat sérinra iman wan chájacro. Eyta cuácayat uwat serin istír car, Sir tamo caran cuít síhŵayqueyra. Eyta bira sérinan ima cuis eyra cay cuquíř acui batro. Cuat uwat chaunín istír car, ey ra tamoan ay síhŵayqueyra. <sup>8</sup> Récaji chaunín tan sar bin sérara yéhtiro. Cuat sera sicar bebjir uquir chaunín órojocro. <sup>9</sup> Sirat sérinan wiŵín acu chátiro. Cuat wiŵinan serin acu chájacro. <sup>10</sup> Eyta bira chauninra cuisa cay cuquitrun Sir ojcor conata binro. Cuisa cay cuquitrun Sir chihtá ehcwata binro. Cuisa cay cuquíř conyat, Sir cuacúr cacminát cat “ihyú” wacáyqueyra. Cuisa cay cucayat bahnáquinat ítitan, wiŵ eyat ima ra ajcá ji bequic síhŵataro.

<sup>11</sup> Chaunín serin acu chajac tacat, Sirat ítitan, serin eyin chaunín bár catrum ay ítajatro. Rahra catum chaunín eyin serin bár catum ay ítajatro.

<sup>12</sup> Récaji wiŵá sera bebjir sicar bin uquir órojocro.

Cuat yahncutra serin chaunín ohcuá sar bin yinro. Cuatán sera cat chaunín cat Sir im ajc cut chájacro. <sup>13</sup> Baat cat ey chihtá bitáratara síhŵawi. Chaunín cuisa cay cuti cónyatra, ay batro. Baat cat eyta síhŵac óraro. <sup>14</sup> Uw bahnáquinat síhŵatan, sérinra cuis anár tuŵti cuácayat, ay batro. <sup>15</sup> Cuat uwat ítitan, wiŵinra cuis anár enaran cuít rehçayat eyan ayro. Chaunín acu cuisa cay cuquín acu cuis anár wiquir chájacro. <sup>16</sup> Eyta bira chaunín Sir ojcor conín acu cuisa eyra cay cucátaro. Aját eyta wacaro. Isat wiŵín quin eta jaw Sir ojcor conín wacaro. Eyta cuácayat cahujinat ey chihtá ques bachoyat, eyta jaw conti wacayat, isat eyin quin uchta wacátaro. Isat cat, Sir uwa bahnáquinat cat síhŵatan, wiŵinat Sir ojcor conín síhŵayat, Sir chihtá ehçún síhŵayat, cuisa cay cuquir car eyta yajcaro. Cay cútira cónajatro. Cay cútira éhçwajatro.

### *Abusos en la Cena del Señor*

<sup>17</sup> Aját chihtá uch wacayat ba ojcor ay wáçajatro. Baan Sir tamo síhŵan acu owár secuac cuar, yarsa yájtiro. Cuatán owár secuac car séçuaquin cahujín ruhŵuro. <sup>18</sup> Aját rahcuít, ba Sir tamo síhŵan owár secuac cuar, behmár sicar bin cahujinra ajquir wahŵuro. Uwat eyta waquey rahcuír car aját uní séhŵaro. <sup>19</sup> Ba tan síhŵatra, bíyinan Sir chiwa quéneytara istín acu ajquir wahŵata síhŵaro. Ba tanra eyta síhŵaro. <sup>20</sup> Eyta cuácayat, aját ítitan, baan owár yayay secuac cuar, baat yáçueyan Jesucristo chinjác tamora síhŵani yátiro. <sup>21</sup> Ba yayín yinyat, istiyát cat, istiyát cat cahujín bequic acor ítiti cuar, imár istir ira yáçaro. Eyta yáçayat, cahujinra yayat cuáçaro. Cuat cahujín simat yinro.

<sup>22</sup> Baat eyta yájcajar bin yajcaro. ¿Bitara reht rahra rahra tahw̄uti yaqui? ¿Sir uw quehsí reht, tahw̄uti cahujín bequic acor ítiti yaqui? ¿Ray bár bin ruhw̄ún síh̄wari baat eyta yaqui? Baat eyta yajcayat ay batro. Aját ba ítitan, ur ay bár yajcaro. Uw owár ira tahw̄ú cun bártara behmár úsirun eyta yawi.

*La Cena del Señor*

*(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)*

<sup>23</sup> Cara Jesucristoat as quin wac bahjacan aját acsar ba quin ehcujacro. Wac bahjacan uchan eyro: ima chiwa sicar bin úbistiyat Jesucristo quehsí bin at icar wiquin tinyat, Jesucristoat pan caquir yehw̄jacro. <sup>24</sup> Yehw̄ír, Sir quin conjacro. Conár ey cotchacro. Cotír wajacro, “Pana uchan as sibatró. As sibirán ba siwin acuro,” wajacro. Ima tamo sih̄wan acu eyan owár tahw̄úr yayín wajacro. <sup>25</sup> Pan cohr car, toca yehw̄jacro. Toc icar chistár ub rihatro. Toca yehw̄ír wajacro: “Sirat ‘bachan chihtán cahmor wajaquey acsar tehmón,’ wajacro. ‘Ab cut ba siwin’ wajacro. Eyta wajaquey uní rehquín acu as ab béyqueyra. Eyta bira chistár ub rihar uchan bitat bitat yahcayat, owár tahw̄úr car as tamo síh̄wawi: ‘Jesusat is siwin ac chinjacro,’ síh̄wawi,” wajacro. <sup>26</sup> Eyta cuácayat ba bitat bitat pan uch cohr car, chistár ub rihar uch yahr car, Jesucristo chinjác chihtá ehcuro. Eya sicor cajc uch cut wic ocso tas cuar eyta yajca rabar Jesucristo chinjác ehcuro.

*Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27-28</sup> Eyta bira pan ucha cohn cahmor, bacua ucha yahn cahmor, bahnáquinat imár urá

bitáratara ey síh̄wataro. Eyta sih̄war catrun yayátaro. Eytair báreyra, pana uch cuayir cóhyeyra, bacú uch cuayir yáhyeyra, baat Sir tayar yajcaro. Eta jaw̄ Jesucristo sibár cat ab cat ajcá bár chácyeeyra, Sir tayar yajcaro. <sup>29</sup> Bíyinat ey sibará cat ab cat ajcá bár cuar pan cat cohcaayat, bacú cat yahcaayat, Sirat eyin cuécwayqueyra. Pan síh̄wati cohcaayat, bacú síh̄wati yahcaayat, Sirat ey ques cuécwayqueyra. <sup>30</sup> Eyta yajcaayat ba sicar bin cahujinra canar batro. Cahujinra yatro. Cahujinra bar sácajacro. <sup>31</sup> Isat ijmár ur ay bár yajác ques récaji cuécuctara, Sirat is cuecwa báreyra. <sup>32</sup> Cuat Síratra ijmárat ur ay bár yajác istír is cuécuro. Ay bár yajquíc etayta acu cuécuro. Sir chihtá cati bin cab oc icar ayir eyta, uw Sir imáy cájaquin eyta ayti ac récaji cuécuro.

<sup>33</sup> Eyta bira, rábinu, ba Sir tamo sih̄wan ac yayín sécuayat, cahujín anto behti cuat ira yati ítuwi. <sup>34</sup> Ba cahujín yayí réhctara, anto Sir tamo sih̄wan acu sécuati cuácayat behmár úsirun yawi. Eytair báreyra, cahujín behquic acor ítiti cuar yáyeyra, Sirat ba cuécwayqueyra.

Etan chihtá cahujéy ojcor aját awan waquinro. As erar cucayat waquinro.

## 12

### *Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno*

<sup>1</sup> Rábinu, ahra aját acsar chihtá istiy síw̄inro. Sir Ajcan Cámuran Eyat uw quin urá wiquic chihtá ojcor síw̄inro. Baat cat ey chihtá istayta acu ba síw̄inro. <sup>2</sup> Aját itit cat, baat itit cat, ba anto Sir chihtá rahcti cuat, cuayir yajacro. Baat sirir

órojoquin tamo síh̄wajaquinro. Sirir órojoquin quir bin tamo síh̄wajaquinro. Cucáj bár bin, ajc bár bin tamo síh̄wajaquinro. Ba quin bi tamo síh̄wan wajáctara, baatán ey tamo síh̄wajaquinro. Ey ojcor conjáquinro. <sup>3</sup> Eyta bira aját ba quin uch siw̄ cun rehcaro. Bíyatan Jesús ojcor “icúr acui batro,” wacáyatan, Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cutari eyta téw̄tiro. Cuatán rehratán “Jesús im eyan cáraro,” wacáyatan, Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cutar eyta wacaro. Sir ima urá uw quin wítieyra, eyta wácajatro.

<sup>4</sup> Cahujín quin urá ajquír bi, cahujín quin urá ajquír bi, cahujín quin urá ajquír bi wiquic cuaquir, istán binat wícaro. Sir Ajcan Cámuran Eyat wícaro. <sup>5</sup> Cahujinat ajquír bi, cahujinat ajquír bi icúr bi yajcaro. Eyta cuaquir bahnáquinat Cara istanác ey acu yajcaro. <sup>6</sup> Cahujinat canár istiy, cahujinat canár istiy yajcaro. Eyta cuaquir Sir istanác eyat bahnaquin quin yajc ayro. <sup>7</sup> Cahujín quin urá ajquír bi, cahujín quin urá ajquír bi, Sir Ajcan Cámuran Eyat wícaro, Sir uwat rahra, rahra ur ay yajcayta acu. <sup>8</sup> Cahujín quin Sir Ajcan Cámuran Eyat ay sih̄war tew̄ayta acu urá wícaro. Cahujín quin chih̄tá sinjac ey ojcor tew̄ayta acu urá wícaro. Sir Ajcan Cámuran eyat wícaro. <sup>9</sup> Cahujín quin Sir Ajcan Cámuran Eyat urá wícat, éyinat Sir quin icúr chíctara, Sirat wícatqueyra. Cahujín quin uw yarquin tan jácayta acu Sir Ajcan Cámuran im eyat urá wícaro. <sup>10</sup> Cahujín quin icúr bár sicar yajcayta acu urá wícaro. Cahujín quin Sir chih̄tá ehcwayta acu urá wícaro. Cahujín quin urá wícat, éyinat uwat bi chih̄tá cuitar yájctara istátaro. Sir ima chi-

htá cuitar yájctara, rusamin chihtá cuitar yájctara, éyinat ey istátaro. Cahujín quin cuw ajquír sinti bin tewayta acu urá wícaro. Cahujín quin cuw ajquír tewquey icúr ojcor tewíctara ehcwayta acu urá wícaro. <sup>11</sup> Eyta wiquey bahnacan Sir Ajcan Cámuran Eyat wícaro. Istanác eyat wícaro. Cahujín quin, cahujín quin Sir Ajcan Cámuran Eyat urán bi wic cúntara ima chihtá cuitar urá wícaro.

*Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

<sup>12</sup> Sir Ajcan Cámuran eyat istiy quin, istiy quin urán ajquír ajquír wícaro. Icúr acu eyta wíctara aját ey ojcor ehcunro. Ey chihtá istayta acu uw sibirán bitáratara ey ojcor ehcunro. Uw sibár istanác cuaquir átcara cat, quescara cat, ub cat, cucáj cat, atuc cat, bahnacan chero. Ub cat, cucáj cat, quescar cat cuaquir, sibatrá istanác biro. Uw sibár eyta, Jesucristo uw owár bin cat im éytaro. Jesucristo chiwan cahujín, cahujín ajquír cuaquir, Jesucristo ajc cut ur istanác chájacró. <sup>13</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat istanác binat is quin Jesucristo chihtá cac ayro. Isat ey chihtá cácyat, is rih sar siw̄yat ítitan, isan Jesucristo owár ur istanác chácaro. Judíoín tacat, judíoín bár bin tacat, im istán chácaro. Carin tacat, carin bár bin tacat im istán chácaro. Cahujín, cahujín ajquír cuara, Sir Ajcan Cámuran Eyat is bahnaquin quin ima urá wícaro.

<sup>14</sup> Uwan átcariir waquít óraqui batro. Cuatán cucáj chi, ub chi, atuc chi, bahnác chey cuácayat sibirán bahnác óracro. <sup>15</sup> Ba quescarat ajc tewátair waquít, uch wacata óraro: “Asan quescatro. Asra átcari batro. Eyta chih tara asan sibirá ey owár

bini batro,” wacata óraro. Eyta tew̄quir waquít, cuayar tew̄átaro. Quescar eyra sibár ey sícara binro. Ey sibár owár binro. <sup>16</sup> Ba cucaját ajc tew̄átair waquít, uch wacata óraro: “Asan cucaró. Asan ubi batro. Eyta chihtara asan sibár ey owár bini batro,” wacata óraro. Eyta tew̄quir waquít cuayar tew̄átaro. Cucáj eyra sibár ey sicar binro. Ey sibár owár binro. <sup>17</sup> Sibár bahnacan ub ímair waquít, cucáj bár rehquir waquít, bi cuitari ráhcujatro. Sibár bahnacan cucáj ímair waquít, recha bár rehquir waquít, bi cuitari ina yáhjatro. <sup>18-19</sup> Bahnacan ajquir wahw̄ujaquir waquít, bahnác óraqui chácujatro. Chohcuír rehcataro. Cuatán Sirat éytara chátiro. Sirat im ajc cutar sibirán atcar chi, cucáj chi, recha chi, atuc chi bahnác istán caba orac chájacro. <sup>20</sup> Etarwan ajquir ajquir bin cuáquiran, sibár istanacro. Sir uw owár bin cat im éytaro. Quir bin cuar im istanác binro. Eyta chihtara Sir uw istiyát “asa ba owár bini batro,” wácajar binro.

<sup>21</sup> Ub cat, atcar cat rahra rahra obir yajcaro. Ba ubat ajc tew̄átair waquít, ba atcar quin uchta tew̄ata óraro: “Asan ubro. As ayan bah cuitro. Eyta chihtara bah táyotiro. Bah bár cuácayat, bitarach batro,” tew̄ata oraro. Eyta tew̄átair waquít cuayar tew̄ata oraro. Téwajar bin tew̄átaro. Cuisa cat quesca cat rahra rahra obir yajcaro. Ba cuisat ajc tew̄átair waquít, ba quesca quin uchta tew̄ata óraro: “Asan cuísaro. As ayan bah cuitro. Eyta chihtara bah táyotiro. Bah bár cuácayat, bitarach batro,” tew̄ata oraro. Eyta tew̄átair waquít cuayar tew̄átaro. Téwajar bin tew̄átaro. Ba sibirá wahw̄úr



car rahra rahra ajc teŵátair waquít, eyta cuayar teŵata óraro. Sir uw cat éytaan wan cuayar téŵajar binro. Cahujín quin “bah táyotiro,” wácajar binro.

<sup>22</sup> Eytara téŵajar cuat ba sibár sicar bin cahují chihchír bár eywan cuít táyoro. <sup>23</sup> Isat ijmár sibár sicar bin cahujeyra etach bár síhŵaro. Eyta sihŵa cuar, isat ey wihár ojcúm oya óriquen bi chácáro. <sup>24</sup> Cuatán sibár cahují óriquen eyra cuitra obir yajca báreyra. Etarwan Sirat sibirá ay órojocro. Recha chí, átcara chí, bahnác órojocro. Cuat sibár sicar bi tamo ayan etach bár síhŵayat eyan ajcá ji chácayta acu eyta órojocro. Eytaan wan Sir uw sicar bíyinan conú bántara, eyin ajcá ji chácataro. <sup>25</sup> Sibara istanác cuar, ub cat, cucáj cat, quescara cat, bahnác istán sécuaro. Etarwan ub cat, cucáj cat, quescara cat rahra, rahra owara obir yajcátaro. Sirat eyta obir yajquín acu waquí chájacro. <sup>26</sup> Etarwan as sibár sicar bin bi ruhŵuyat, átcartara, quescáratara ruhŵuyat, as sibár bahnác yar wíniro. Etar cat as sibár sicar bi tamo, cuis anarátara tamo, ay séhŵayat, ay wacayat, as sibár bahnacan ahniro. Eytaan wan Sir uwa rahra rahra obir yajcata binro. Rahra rahra cahujín racar cue rehcata binro. Rahra rahra cahujín owár ahní rehcata binro.

<sup>27</sup> Ijmár sibár eyta, isan Jesucristo chiwa owár bin cat éytaro. Ba sibár atcar cat, recha cat, cahují ajquí, cahují ajquí cuar istán bin eyta, ba Jesús chíwa cat éytaro. Cahujín ajquí, cahujín ajquí cuaquir, ba bahnáquinan istán rehcaro. <sup>28</sup> Sirat Jesucristo uw sicar cahujinat chihtá istiy, cahujinat chihtá istiy yajquín yin áyjacro. Récaraman ima

chiwa ayin acu Jesús chihtá ehcuquin yin áyjacro. Bucoy cuitar Sirat ima chihtá ehcuquin yin áyjacro. Bawoy cuitar chihtá siw̄quin yin áyjacro. Etar cuitar uwat icúr bár sicar bin yajquín acu yin áyjacro. Etar cuitar yarquin tan jaquin acu cat, uw cuitar yajquín acu cat yin áyjacro. Uwat bi yajcátatara ey yajc ayin acu cat yin áyjacro. Etar ruw̄ár ojcor cuw sinti bi tew̄ín acu cat yin áyjacro. <sup>29</sup> Baatán cuáyatra síh̄wati jawi. Bahnáquinan Jesús chihtá ehcúquinra yínajatro. Bahnáquinan Sir chihtá ehcúquinra yínajatro. Bahnáquinan uw síw̄quinra yínajatro. Bahnáquinatan icúr bi bár sicar bin yájquinra yínajatro. <sup>30</sup> Bahnáquinan uw yarquin tan jáquinra yínajatro. Bahnáquinan cuwa sinti bi téw̄quinra yínajatro. Bahnáquinan cuw sinti bi tew̄yat rahcuín ácura yínajatro.

### *El amor*

<sup>31</sup> Eytaan baatán chihtá ay bi yajcáy yina rácatro. Cuatán chihtá istiy ayan cuít bi aját ba quin ehcunro.

## 13

<sup>1</sup> Aját uw istiy cuw cutar cat, uw istiy cuw cutar cat, uw istiy cuw cutar cat, Sir cuacúr cacmín cuw cutar cat tew̄quir waquít, uwat as tamo cuít síh̄wata óraro. Cuatán aját cuw bahnác cutar tew̄íc tacat uwa sehnác bártara, asa icúr acui bár chácataro. Aját tew̄ican yera tec ajc éytaro. <sup>2</sup> Aját Sir chihtá bahnác sinin acu as urá chi yehníctara, uwat as tamo cuít síh̄wata óraro. Cuatán aját eyta sinic tacat, uw sehnác bártara, asa icúr acui batro. Sir chihtá anto istiti bi caquin acu as urá chi yehníctara, uwat as tamo cuít síh̄wata óraro. Cuatán

aját chihtá ey caquic tacat uw sehnác bártara, asa icúr acui batro. Sir chihtá ehcujaquey bahnác sinin ac as urá chi yehníctara, uwat as tamo cuít síhŵata óraro. Cuatán aját ehcujaquey bahnác sinic tacat, uw sehnác bártara asa icúr acui batro. As Sir ajc cut rirar cajc istiy ayin acu as urá chi yehníctara, uwat as tamo cuít síhŵata óraro. Cuatán aját rirar cajc istiy ayic tacat uw sehnác bártara, asa icúr acui batro. <sup>3</sup> Cuayin quin as oyan iran bahnác tahŵuquir waquít uwat as tamo cuít síhŵata óraro. Ajmár sibirá wahnín acu cahujín at icar chaquir waquít uwat as tamo cuít síhŵata óraro. Cuatán eyta yajquíc tacat aját uw sehnác bártara, asa icúr acui batro. Uw tamo séhŵati cuar eyta yájcyeyra, cuayar yajcaro.

<sup>4</sup> Biyatan uw sehnác rehcação, éyatan cahujín acu inra tura báreyra. Cahujín acu ay yajcaro. Uw sehnác eyat cahujinay oya racar isó báreyra. Eyat im ojcor iman ayan cuitra tewā báreyra. Uw sehnác eyat icúr bi chi tacat im ojcor “asan cáraro,” sehŵa báreyra. <sup>5</sup> Eyat cahujín ruhŵá báreyra. Uw sehnác éyatra icuran biyan im istír acu chaca racar isó báreyra. Uw sehnác éyatra tecuas yajca báreyra. Cahujinat uw sehnác ey ruhŵúc tacat eyat sehŵa yara báreyra. <sup>6</sup> Cahujinat ur ay bár yajcayat, eyan ahnira rehca báreyra. Cuat ur ay yajcayat eyin owár ahní rehcaro. <sup>7</sup> Cahujinat ruhŵúc tacat im eyta acsar uw sehnác chácara. Sehnác eyat etiti uw tamo ay séhŵaro. Sehnác eyat sehŵat, cahujinat ay yajcata, séhŵaro. Eyta yajquíc acor itro. Sehnác eyat uw sehnác tehmótian tan úcaro.

<sup>8</sup> Cahujín quin Sir imát tewŵquey ehcún acu urá wícaro. Eyta cuar chájareht ehcúc chihtá

bahnác ehcú waacayat, acsar bitani ehcwá báreyra. Cahujín quin cuw sinti bi tewín acu urá wícaro. Eyta cuar chájareht tewíc cuwan sicor tewti etáyqueyra. Cahujín quin chihtá cuít sinin acu urá wícaro. Eyta cuar chájareht bahnacan it waacayat acsar bitani sina báreyra. Cuat uw sehnár yájqueyan úchicri rehç tacat sehnara yajc bahná báreyra. <sup>9</sup> Is uwat chihtá sinic cuaquir bahnacra sina báreyra. Isat Sir chihtá ehcúc cuaquir bahnacra ehcwá báreyra. <sup>10</sup> Cuatán bahnác sinic cab cucayat, chihtá caba bár eyra icúr acui batro. <sup>11</sup> Uch cat síh̄wawi. As anto sah cuácayat, sasát tewír eyta aját cat eyta tew̄jacro. Sasát sih̄war eyta aját cat eyta seh̄wajacro. Sasát bow̄ yajquír eyta aját cat eyta bow̄ yajacro. Cuat bar cunír cuitar, sasát yajquír éytara yájtiro. Sasát yajquíc eyra bar et bahjacro. Eyta cat ah uch cuitar catum bahnác cábarun istítiro. Cuat Jesucristo sicor wicáyatrun, bahnác caba istáyqueyra. <sup>12</sup> Uch cat síh̄wawi: Uwat espejo ícatra ay óraqui ístajatro. Cuat ub cuitar uchta wahíyatrun, ay istátaro. Chihtá cat éytaro. Anto bahnacra istítiro. Cuat Jesucristo is ubot sicor wicayat, isat bahnác istátaro. Sirat ah uch cuitar as istír eyta, aját cat ey chihtá im eyta bahnác caba istátaro, Jesucristo sicor wicayat. <sup>13</sup> Isat ítitan, uw quin chihtá istiy yajquín urán wíjaquey chájareht icúr acui bár rehçáyqueyra. Eyta cuar isat Sir tamo im eyta acsar síh̄wataro. Isan Sir owár itic acor ítchacan, im eyta acsar ítataro. Isan uw sehnác cat im eyta acsar sehnác chácataro. Sir tamo sih̄wac cat ayro. Ey acor itic cat ayro. Cuat uw sehnacan ayan cuitro.

# 14

## *El hablar en lenguas*

<sup>1</sup> Uw sehnacan cuít chawí. Sirat ba quin urá wíçayta acu conwi. Sirat wajác ey ehcún acu urá wíçayta acu cuít conwi. <sup>2</sup> Cuw sinti bi tewín acu urá racar etach rehti jawí. Uwat cuw sinti bi teway yehnyat uw quínoi téwtiro. Cuat sicor Sir ima quino tewro. Eyta tewquey úwatra ráhctiro. Eyta tewqueyra Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar tewro. Uwat rahcti bi tewro. <sup>3</sup> Cuatán Sirat wajác ey ehcwáy yehnyat, uw quino ehcuro. Uwat acsar sínayta acu, tan wan chácayta acu, cue rehti acu ehcuro. <sup>4</sup> Bíyatan cuw sinti bi téwyatan, éyatan im istir urá cuít chaquin acu eyta tewro. Cuat bíyatan Sirat wajác ehcwáyatan, Sir uw bahnaquin urá cuít chácayta acura ehcuro. <sup>5</sup> Ba bahnáquinat cuw sinti bi teway yiníctara, asan ahniro. Cuat ba bahnáquinat Sirat wajaquey ehcwáy yiníctara, asan ahnian cuitro. Bíyatan Sirat wajác ehcwáyatan, eyan ayan cuitro. Cuat bíyatan cuw sinti bi téwyatan, eyan etach batro. Uwat cuw sinti bi tewjác chihtá sicor ima tewquin cuitar orac rahcuayta acu ehcwátaro. Eyta ehcwáyatra uwat orac rahcuátaro. Rahcuír cat urán cuít chácataro. Eyta chihtara cuw sinti bi tewjác chihtá sicor ima tewquin cuitar orac rahcuayta acu ehcwayat cat ayro.

<sup>6</sup> Rábinu, uch rahcwi. Aját ba quino cur cat, cuw sinti bi tewquir waquí, ba acura icúr acui batro. Cuatán asa ba quin cur car uchta yajcata binro. Sirat as quin chihtá wíjaquey ajmarát tewquey cuw cuitar orac rahcuayta acu ehcwata binro. Chihtá cájaquey orac rahcuayta acu ehcwata binro. Sirat

wajaquey orac rahcuayta acu ehcwata binro. Sir ima chihtá orac rahcuayta acu síwata binro. Eyta orac rahcuayta acu ehcuti cuácayat asa ba acura icúr acui batro. <sup>7</sup> Uch síh̄wawi: tirá cat botúrua cat estají bini batro. Estají bin bár cuar ey cuhcayayt ajc chiro. Cuat tirátara botúruatara ay cuhti cuácayat, uwat bi cúhctara, ay ráhcuajatro. <sup>8</sup> Rubar tamó cat síh̄wawi. Uwat rubar ay cúhtitara, uwra secua báreyra. Uwat rubar ajc ay rahcti rehquít secua báreyra. <sup>9</sup> Tirá cat rubar cat ay cuhti eyta, uwat cat cuw sinti bi tew̄ic catum im éytaan wanro. Baatrá cuw sinti bi tew̄yat, ¿uwat ba ajc rahcti yájcajaqui? ¿Behmár cuw cuitar cuayar téw̄ajaca? <sup>10</sup> Aját ítitan, cajc bahnác cuitar uw cuwan toro. Istiy uwat cat, istiy uwat cat imár cuwa ajquír tew̄ro. Cuw istiy tew̄yat istiyát rahcro. Cuw istiy tew̄yat istiyát rahcro. Cuw istiy tew̄yat istiyát rahcro. <sup>11</sup> Eyta cuar aját cuw istiy ráhctitara, ey téw̄quinan as acura cajc istiy bin uw éytaro. Rahr cat eyin acura asan cajc istiy bin uw éytaro. <sup>12</sup> Eyta bira uch síh̄wawi. Ba ur icar Sir Ajcan Cámuran Eyat urá wícyayta acu cuít conro. Eyta cuácayat biy urá cuitar tew̄yat uwat orac rahcuátatara, ur ey wícyayta acu conwi. Eyta wícyayat baat Sir uw quin caba ehcwáyqueyra. Eyin urán cuít chácayta acu caba ehcwáyqueyra.

<sup>13</sup> Eyta bira bíyatan cuw sinti bi téw̄yatan, éyatan Sir quin urá chiátaro. Cahujinat orac rahcayta acu ima tew̄quey caba ehcún acu urá chiátaro. <sup>14</sup> Aját cuw sinti bi tew̄a rabar Sir quino wacaro. As ajcat wacaro. As ajcat eyta tew̄ic cuar, ajmár urá cuitar téw̄tiro. <sup>15</sup> Eyta cuácayatan, aját uchta

yajquinro. Ajmár ajcat Sir quin tewinro. Eyta cat ajmár urá cuitar sehwar car Sir quin tewinro. Uwat rahcuayta acu cat eyta tewinro. As ajcat Sir cucajá acat ay tanro. Cuwa sinti bi cuitar ay tanro. Eyta cat ajmarát sehwar cuitar cat eyta tanro. Uwat rahcuayta acu cat eyta tanro. <sup>16</sup> Aját yajquír eyta baat cat eyta yajwi. Eytair báreyra, ba ajcat cuwa sinti bi cuitar Sir ojcor ay tewyat cahujínatra bitách ráhcuajatro. Baat tewquey rahcti cuácayat, cahujinat “ihyú” bitách wácajatro. “Eyta jawi,” bitách wácajatro. <sup>17</sup> Behmarat cuw sinti bi tewā rabar Sir quin “oquý” wacaro. Cuat cahujinra ba tewquey rahcuír cutari urán cuít chácajatro. Rahcti reht acsar sínajatro. Bitách cácajatro. <sup>18</sup> Sirat cuwa sinti bi tewín acu as quin urá wíjacro. As quin urá wíjacan, ba quin wijac cuitro. Etar aját Sir quin “Bah ur ayro,” wacaro. <sup>19</sup> As quin urán cuít wijac cuar, uwa siwín acu aját ajmár tewquey cuitar tewā rácatro. Sir uwa sécuquinat orac rahcuayta acu aját eyta tewā rácatro. Orac rahcuayta acu ajc están bi tewā rácaran cuitro. Cuat cuwa sinti bi ajcan diez mil bi tewā rácaran etach batro.

<sup>20</sup> Rábinu, aját uch ba quin wacaro. Bihtinát sihwar eyta ba urát cat eyta síhŵawi. Baat sasát sihwar éytara síhŵati jawi. Cuat buwáchcuarat ur ay bár yajti itir eyta ba cat eyta ítuwi. <sup>21</sup> Sir carit cuitar wacaro.

Sirat wacaro: “Cuwa ajquír tewquin cuit as uw quin chihtá áyinro. Cajca ístiy uw cuit as chihtá áyinro,” wacaro. “Eyta ayi cuar as chihtá caca báreyra,” wacaro, Sirat.

<sup>22</sup> Etarwan Sir chihtá cati binatang rahcuír áywini rehcaiyta acu Sir ima uwat cuwa sinti bi tewín

waquíř chájacro. Cuat Sir im uw áywini rehquín acuí batro. Sir uwat Sir tamo acsar síhwayta acura Sirat wajaquey orac rahcuayta acu ima cuw cut ehcún acu urá wícaro. Cuw sinti bi tewyat Sir chihtá rahcti bin acuí batro. <sup>23</sup> Eyta cuácayat Sir uw secuar car bahnáquinat cuw sinti bi tewata óraro. Eyta tewyat cahujín raúwata óraro. Sir chihtá cati bin raúwata óraro. Eyta raújaquinat cuw sinti bi tewic rahcuír síhwatáro: “Sir uwa túraritro,” síhwatáro. <sup>24</sup> Cuat bahnáquinat Sirat wajác imár tewquey cuw cuitar orac rahcuayta acu ehcúctara, cahujinat ey rahcuátáro. Eyta rahcuír cat, ur ay bár yajác ojcor tewyat cuechú rehcatáro. Imarat tayar yajác istír cuechú rehcatáro. <sup>25</sup> Eyinat Sir chihtá ehcuquey orac rahcuír car, imár urá bitáratara istáyqueyra. Eyta istír Sir tamo ay síhwatáro. Sir ojcor ay wacátáro. Uw quino cat wacátáro: “Sirat ba uw quino urán cuít wíjacro,” wacátáro.

*Háganlo todo decentemente y con orden*

<sup>26</sup> Eyta bira rábinu, as ajc rahcwi. Baat yajcata bin yajwi. Ba owár sécuayat, istiyát ay tátáro. Istiyát Sir chihtá síwatáro. Istiyát ur icar chihtá wijac ey ehcwátáro. Istiyát cuwa sinti bi tewátáro. Istiyát cuw sinti bi tewyat sicor baat tewquey cuitar orac rahcuayta acu ehcwátáro. Owár binat acsar sínayta acu eyta yajwi. <sup>27</sup> Uwat cuwa sinti bi teway yinyat, cuisa bucáctara bátactara etan binat tewátáro. Eyta teway yinyat, récaram úbistiyat tewátáro. Ey yahncút istiyát tewátáro. Icar istán cuitar bahnáquinat téwajatro. Eyta teway yinyat, istiyát chihtá tewquey sicor ba tewquey cuitar orac rahcuayta acu ehcwátáro. <sup>28</sup> Cuat rehratán



sicor chihtá ey ba tew̃quey cuitar orac rahcuayta acu ehcwajartara, uw owár sécuayat eyin cucáj acat cuw sinti bi tew̃ajatro. Im istír ajquír cuácayat eyta tew̃átaro. Sir owár im istír eyta tew̃átaro. <sup>29</sup> Ba owár sécuayat cuisa bucáy bántara bay bántara Sirat wajác ey behmarat tew̃quey cuitar ehcwátaro. Eyta ehcwayat cahujinat síh̃wataro. Uní ehcúctara, uní ehcútitara ey síh̃wataro. <sup>30</sup> Ubisti binat Sir chihtá ehcwayat icar, istiy ur icar Sirat chihtá istiy wícata óraro. Eyta wícayat récaji ehcwáy yehnjaquey etátaro. Yahncút ey quin urá wíjaquey chihtá bahnáquinat rahcuayta acu cahmor téw̃queyat eyta etátaro. <sup>31</sup> Ba bahnáquinat ehcú cúntara istiyát récaji ehcwátaro. Etar istiyát yahncút istiyát yahncút ehcwátaro. Uw bahnáquinat sínayta acu tan wan chácayta acu eyta ehcwátaro. <sup>32</sup> Sir chihtá ehcúquinat cuayar tew̃ti acu urá chi cuaquir ehcwátaro. <sup>33</sup> Uw bahnáquinan icar istán cuitar tew̃ín acui batro. Cuat Sirat bítara útura cuayar yajc áytiro. Bahnác yarsa yajc ayro.

Sir uw cajca bahnác cuitar <sup>34</sup>uw sécuajac cucajá ácatra wiw̃ín quin tew̃ áytiro. Wiw̃inat sécuquin cucajá acat tew̃ti jácataro. Cuat éyinat imár rain chihtá jaw̃, carin chihtá jaw̃ rahcuátaro. Sir carit récaji chac bahjác cuitar eyta rahcuín acu, yajquín acu cuihsú bahjacro. <sup>35</sup> Cuat éyinat chihtá acsar sin cun rehcatat, imár rain quin táyotaro. Imár usi cur car táyotaro. Eytair báreyra, wiw̃inat sécuquin cucajá acat tew̃ay yinyat, ay batro. Sirat ajc wátiro.

<sup>36</sup> ¿Baat bitara reht Sir uw bahnáquinat yajquír eyta yájtica? ¿Ba tan síh̃watra, behmár quínoan Sir ima chihtá cahmor wijac, síh̃waca? ¿Behmár istír

bin quin Sir chihtá ehcuajác síh̄waca? ¿Ba tanra eyta síh̄waqui? <sup>37</sup> Ba tac icar bin istiyát Sirat tew̄quey it séh̄wactara, im ur icar Sir urá chi séh̄wactara, eyat aját tew̄quey rahcuátaro. Aját tew̄quey Siray bin etar rahcuátaro. <sup>38</sup> Cuat bíyatan “Pábloat tew̄quey Siray bini batro,” wacáyatan, ey chíhtara rahcti jawi. Eyat Sir chihtá cuitar tew̄ic síh̄wati jawi. <sup>39</sup> Rábinu, eyta chíhtara Sirat wajaquey behmár tew̄quey cuw cuitar ehcwá racar rehwi. Cuwa sinti bi tew̄ín acu ajc waátira yajti jawi. <sup>40</sup> Cuatán uw owár secuar car bahnác yarsa yajwi. Bachoti yajwi.

## 15

### *La resurrección de Cristo*

<sup>1</sup> Rábinu, Sir chihtá aját récaji ehcujaquey aját ba quin bucoy ehcunro. Baatán chihtá aját ehcujaquey bar cájacro. Ey rahcuír wácati yajcaro. <sup>2</sup> Aját ehcuquey ay rahcyat Sirat ba síwayqueyra. Baat yarsa rahcuítara, Sir tamo cuayar síh̄watitara, eyat ba bar síwayqueyra. <sup>3</sup> Chihtá uch récaji ba quin yarsa ehcú bahjacro. Chihtá as quin ehcujaqueyan aját ba quin acsar ehcú bahjacro. Récaji chihtá aját bar ehcú bahjacro. Jesucristo is cuitar Sir tayar tunin acu chinjác chihtá ehcú bahjacro. Sir carit cuitar bar chinata chihtán récaji ehcú bahjáquinro. <sup>4</sup> Chinyat, Jesús chein ruhjacro. Etar bay cuanyat sicor estají yehnjacro. Sir carit cuitar récaji yehnata ehcúr eyta im eyta yehnjacro. <sup>5</sup> Yehníc cuitar uw quir binat itchacro. Récaji Pedro ubot waacayat itchacro. Etar bucoy ima chiwa once bin ubot waacayat itchacro. <sup>6</sup> Etar

bawoy cuitar ima chiwa cuisa quinientos bin ubot waacayat itchacro. Itchác eyin quir bin cuar eyin sicar cahujín to binra sácatiro. Cuat cahujinra bar sácajacro. <sup>7</sup> Etar Santiago ubot waacayat itchacro. Etar Jesús ima chihtá ehcuquin ubot estají waacayat cat itchacro.

<sup>8</sup> Etar ubar ojcor as ubot cat waacayat itchacro. Buwachcuar anto tihrti cuat yehnár eyta as cat anto ey chiwa yehnti cuar Jesusan as ubot waacacro. <sup>9</sup> Asan Sir chihtá ehcuquin cahujín etach batro. Récajian aját Jesús chiwa ruhŵujác etar Sir chihtá ehcuquin cahujín owara cutiro. <sup>10</sup> Etarwan asan bitara yehnjáctara asan Sirat racar rehquít eyta yehn áyjacro. Sirat as racar cuáyari réhtiro. Cuatán as racar etar, asan ey chihtá ehcúc icar chájacro. Ey ehcúc icar ruoy raújacro. Aját canar ruojocan cahujinat ruojóc cuitro. Aját eyta yajcayat ajmár urá yehnari yájtiro. Cuatán Sirat as urá wijac etar yajacro. <sup>11</sup> Eyta cuácayat ajátara, cahujínatara ba quin chihtá uchta ehcujacro. Uchta ehcwayat, baatán ey rahjacro.

### *La resurrección de los muertos*

<sup>12</sup> Sir chihtá bahnaquin cucáj acat uchta ehcuro. Jesucristo chinjaquey sicor estají yehnjác chihtá ehcuro. Eyta cuaquir ¿ba cahujinat bitara reht cuayir tew̄qui? Ba cahujinat waquít: “Sácajaquin sicor yina báreyra,” wacaro. ¿Bitara reht eyta tew̄qui? <sup>13</sup> Eyta uní tew̄quir waquít, sácajaquin sicor yínajarir waquít, Jesucristo cat sicor estají yéhnajar binro. <sup>14</sup> Eytair waquít, Jesucristo sicor yéhntiir waquít isat chihtá cuayar ehcuro. Baat cat Jesucristo chihtá cuayar rahjacro. <sup>15</sup> Acsar

cat sácajaquin sicor yínajarir waquít, isat sucuar tewíc chácata binro. Isat wajacro: “Sirat Jesucristo sicor estají yehn áyjacro,” wajacro. Cuat uw sácajaquinan uní sicor estají yínajarir waquít, Sirat Jesucristo cat sicor estají yehn ayti jácata binro. <sup>16</sup>Uw sácajaquin sicor estají yínajarir waquít, Jesucristo cat sícotra yehnti jácata binro. <sup>17</sup>Eyta bira Jesucristo sicor yéhntiir waquít, baatán eyat yajác chihtá cuayar cájacro. Jesucristo tamo cuayar sihw̄aro. Jesucristo uní yéhntiir waquít baan ur ay bár yajác ques cuécwata binro. <sup>18</sup>Sácajaquin uní sicor yínajarir waquít, bíyinan Jesucristo chihtá rahcuír sácayatan, eyín ajc cat sibár cat icúr bár, bi bár rehquíc wacátaro. <sup>19</sup>Is sacac acat étana Jesucrístoat is síwatair waquít, is sacar yahncutra síwajarir waquít, isan cuean uw bahnaquin cuít chácata binro.

<sup>20</sup>Ba cahujinat “sácajaquin sicor yínajar,” waquíc cuaquir, Jesucrístoan sácajaquin sicar bin sicor estají yehnjacro. Eyta yehnjác étarwan sácajaquin cahujín cat estají yináyqueyra. <sup>21</sup>Ser ubistán biyat ur ay bár yajác tayar ques is bahnaquin sácataro. Im eyta cat Jesucristo imistir yehnjác cuitar cat, sácajaquin estají yínátaro. <sup>22</sup>Is cohtá Adanat ur ay bár yajquír is bahnaquin sácata eyta, Jesucristo chiwa rehquít isan sicor eyta yínátaro. <sup>23</sup>Bahnaquin cab istán cuitar yina báreyra. Récaji Jesucrístoan sicor yehnjacro. Ey yahncút Jesucristo sicor cajc uch cut wicayat owár, ey uw cat yináyqueyra. <sup>24</sup>Etatan cabar bar tináyqueyra. Cabar tinyat, Jesucrístoat carin cat, oyin cat, rusamin cat, gobiérnoin cat bahnaquin

sutáyqueyra. Sutír cuitar ima gobierno Sir im at icar Tet im at icar chácayqueyra. <sup>25</sup> Jesucristoan récaji uw cara chácayqueyra. Quehsí bin bahnaquin sutíc oceso cara chácayqueyra. <sup>26</sup> Ubar ojcor uw yar ayquib cat sutáyqueyra. <sup>27</sup> Sir carit cuitar Jesús ojcor wacaro: “Síratan Tetatán eyan bahnaquin acu cara chájacro,” wacaro. “Bahnaquin” wácayat, Sir ima Tet ima ojcori wátiro. Im ajc cutar Jesús bahnaquin acu cara chajac etar im acui cara chátiro. <sup>28</sup> Cuat Sirat ima wacjá at icar bahnác chac tihrír cuitar, wacját ima cat Sir at icar chácayqueyra. Sirat récaji uwan im wacjá at icar chájacquinro. Ey yahncút wacjá sicor Sir ima at icar chácayqueyra, Siran bahnaquin acu caran cuít rehcyta acu.

<sup>29</sup> Cahujín anto rih sar siw̄ti cuat sácáro. Eyta sácayat sácajaquin chiwa bahjáquinan sácajaquin acu yajquín sih̄war, imár rih sar siw̄ ayro. Eyta yajquír cuitar uwat sácajaquin cat rih sar siw̄jác eyta síh̄wáro. Cuat ba cahujinat sácajaquin sícotra yínajar wacaro. Sácajaquin sícotra yínajarir waquít, sácajaquin cuitar yajquín sih̄war rih sar icúr acui siw̄ájatro.

<sup>30</sup> As tamo cat síh̄wawi. Uwat búcoyan búcoyan as yauwin ahnúc tacat, ajatán Sir chihtá wácati ehcuro. Sácajaquin sicor yínajarir waquít, ajatán éytara ehcuti waca tétaro. <sup>31</sup> Baat as chihtá cuitar Jesucristo chihtá ay cácyat, isan rabir waajacro. Asan ba owár ahnian cuít rehcaro. Eyta bira ba quin uní wacaro. Riy istiy, riy istiy, asan yauwin ahnúc cuar, Sir chihtán ay ehcuro. Cuat sácajaquin sicor yínajarir waquitra, éytara éhcwajatro. <sup>32</sup> Awan

Efeso pueblo cuitar uwat as ruhwáy yinjacro. Cohtocuat ruhwúr eyta as eyta ruhwáy yinjacro. Eyta ruhwayat, as tan újacro. Cuatán sácajaquin sicor estají yínajarir waquít, as cuayar tan újacro. Sácajaquin sicor yínajarir waquít uw chihtá uch uní wacátaro. Uwat wacaro: “Inic boni bay cuanyat isan bar sácata chíhtara isat ira cat, sima cat bachuti yayay yinátaro.” <sup>33</sup> Ey waquíc chíhtara cati jawi. ¿Ba cayar yájcajaqui? Uwat wacaro: “Urá ay bár binat cahujín quin ur ay bár yajc ayro,” wacaro. ¿Ba quino cat ur ay bár yajc áyajaqui? <sup>34</sup> Ba cahujinat Sir chihtá istiti binro. ¿Bitara reht ey istítiquí? Eyta bira yají síhñawi. Ur ay bár yajquíc etwi. Aját ba quin eyta wacaro. Ba cue rehcayta acu eyta wacaro.

### *Cómo van a resucitar los muertos*

<sup>35</sup> Ba cahujinat táyota óraro: “¿Sácajaquin bitara yinátaqui? ¿Chein bitara quir yinátaqui?” táyota óraro. <sup>36</sup> Eyta táyoyat cuayar tewro. Sácajaquin bitara quir yinata chíhtá sinin acu uch síhñawi. Behmár ira cucú ricayat, ica tan cut rijác um eyra ohnátaro. Cuat óhntieyra, yehná báreyra. <sup>37</sup> Cucuá ricáyatan, sura rítiro. Sura riti cuar cucuí ricaro. Ub chácayta acu cucuí ricaro. Ritút cucútara cucú istíytara ricaro. <sup>38</sup> Riquír cutar Sirat sura ey chac ayro. Sir ima chíhtá cuitar sura ey bitara yehnatatara ey yehno. Icúr cucú ríctara, sicor cat im eya yehnatáro. <sup>39</sup> Sura istiy cat, istiy cat ajquitro. Sura bahnáquinra owara quiri batro. Uw cat sura ajquitro. Bowar ruwa cat sura ajquitro. Ectari ruwa cat sura ajquitro. Rih ruwa cat sura ajquitro. Istiy cat, istiy cat sura ajquitro. <sup>40</sup> Cuacúr

abá cuitar bi cat sura ajquír bin quir binro. Cuat cajc uch cuitar bi sura ajquír bin quir binro. Cuacúr cuitar itquin itit cat, ay biyan ajquitro. Cajc uch cut itquin itit cat, ay biyan ajquitro. Bahnác owárai bár cuar ajquír quir binro. <sup>41</sup> Rahs churot cat ajquitro. Sihyór churot cat ajquitro. Cuacúr ub cat ajquitro. Cuacúr ub istiy cat, ub istiy cat ajquitro. Bahnacan owárai batro.

<sup>42</sup> Sibár cat, ojca cat, churot cat, sura cat ajquír rehquír eyta sácajaquin cat sicor yinyat ajquír eyta rehcaçãoqueyra. Sibará ruhjaquey ohnátaro. Cuat sibará sicor yéhnayatra eyra ohná báreyra. <sup>43</sup> Ay bár ey uwat ruhcuátaro. Cuat sicor yehnyat uwat ey tamo ay séhwatáro. Chein ruhjáqueyinra ajcá batro. Ria batro. Urá batro. Cuat sicor yínyatrun ajcan urán cuít chácataro. <sup>44</sup> Sibará ruhjáqueyan im uchta binro. Cuat sicor yínquinra Sir ima ajc chi camur chi bow̃ chi yináyqueyra. Sibár cajc uch cut bin cat chero. Cuatán sibár istiy yahncút eyra Sir ima ajc chi bow̃ chiro.

<sup>45</sup> Sir carit cuitar wacaro: “Uw récajian Adanan, estají cuanjacro.” Cuat Adán yahncút bin Jesucrístoat ima ajcan chihtán cuitar uwan estají yin áyjacro. <sup>46</sup> Ajcan chihtán cuít binan récajira chátiro. Cuat sibará uchta ria bár eyan récaji chájacro. Etar yahncutra ajc chi bow̃ chi bin chájacro. Yárajár bin chájacro. <sup>47</sup> Récaji eyra cajc uch cut binro. Tamar sicar bin órojoc binro. Cuat yahncút bin eyra cuacúr binro. Sir owár binro. Jesucrístoan eyro. <sup>48</sup> Sera tamar sicar órojoc bin eyta, cajc uch cut bin cat éytaro. Cuat sera cuacúr Sir owár bin eyta, cuacúr beyata bin cat éytaro. <sup>49</sup> Isan ah ricar cuitar

Adán tamar sicar órojoc ojcan wanro. Eyta cat chácajareht isan Sir owár béyata binra Jesucristo urán wan sibirán wan rehcaçãoqueyra.

<sup>50</sup> Rábinu, aját ba quin wacaro. Ijmár sibirá uchta eyra Sir owár bitách chácajatro. Is ojc ohnata bin eyra yárajár bin owár bitách ítajatro. <sup>51</sup> Cuat uch rahcwi. Chihtá récaji istiti bi, aját ba quin ehcuro. Is uwa bahnáquini saca báreyra. Bahnáquini sácaci cuar cahujinra aráyqueyra. <sup>52</sup> Cabar rubar cuhcayat acat, isan cab rehti aráyqueyra. Rubar cuhcayat acat isan bar aráyqueyra. Ub suhwo yajquír eyta is cat cab rehti eyta aráyqueyra. Uchta cuácayat, aráyqueyra. Récaji cabar tinyat rubar cuhwáyqueyra. Eyta cuhcayat, sácajaquin sicor estají yináyqueyra. Ohnti ac yináyqueyra. Isan eyta arír yináyqueyra. <sup>53</sup> Sirat sibár ohnata eyan sicor ohnti acu arín waquír chájacro. Uw sácata eyan sicor sácaci acu arín waquír chájacro.

<sup>54</sup> Etar sibár ohnata bin sicor ohnti ac aryat, uw sácata bin sicor sácaci acu aryat, étatan chihtá récaji ehcujaican caba chácajqueyra. Uní wajác chácajqueyra. Sirat wacaro: “Uw sac ayti siwin acu aját burbar yajcaro. Ajmarát sac ayquib bihtín bahnác bar sutchacro. <sup>55</sup> Yar áyquibu, ¿ba cuayir waátaqui? Ahra bahat uwa rúhŵajatro. Chin áyquibu, ba tan sihwat, uw yarsa cuácata síhŵaro. Eyta tan sihwat cat uw bitách cuácajatro.” <sup>56</sup> Sir ub cahmor ur ay bár yajcayat ojcor yar áyataro. Bíyinatán Sir chihtá caba yajti cuácayatan, bíyinat Sir tayar yajcayat, sácayqueyra. <sup>57</sup> Etar Sir tamo ay síhŵataro. Sirat Cara Jesucristo ajc cut, is siwin acu sac ayquib bar burbar yajacro. Eyta cuácayat



Sir quin “oquáy” wacátaro. <sup>58</sup> Rábinu, eyta chihtara urá tehmoti ítuwi. Sir chihtá wácati jawi. Tehmoti wácati Jesucristo chihtá acsar ay siwi. Jesucristo acu eyta ruóctara, cuáyari rúojotro.

## 16

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Sir uw quin ray racar wícata ojcor waquinro. Sir uw Galacia cajc cut itquin quin aját yajc ayir eyta, baat cat eyta yajwi. <sup>2</sup> Semán istiy icar, semán istiy icar, récaram ricar cuanyat ba istiyát cat, istiyát cat racar wiquin acu bajcá ajquír chawi. Sir urá cuit ba bita sécuactara ey cahují racar wiquin acu bajcá ajquír sécuawi. Eyta sécuayat as ben cahmor erar yajc chawi. As biquic cahmor yajc jácayat, as ba quin cucayat bitani sécuajatro. <sup>3</sup> Etar as ba quin cur car, aját ba sicar bin cahujín at cut raya Jerusalén áyinro. Baat ítitan, bíyinat tehmoti yajcátatara aját eyin at cut ray cat carit cat áyinro. <sup>4</sup> As cat Jerusalén beta réhcyeeyra eyin as owár beyata óraro.

### *Planes de viaje de Pablo*

<sup>5</sup> As ba quin benro. Récaji asa Macedonia cajc cut Sir chihtá ehcwót benro. Etar acsar ba quin cuwinro. <sup>6</sup> Ba quin cur ba owár birá ítata óraro. Ba owár bara waaquíc acat ítata óraro. Ba owár eyta ityat, baat as acsar áyata óraro. As birar béntara acsar áyata óraro. <sup>7</sup> Asan ba owár erar birá it cun cuaquir, áhajira bitách ítajatro. Sirat ajc waáyeyra, semar itay cuwinro. <sup>8</sup> Ahajira Pentecostés ricar waaquíc acat tas asa usár Efeso pueblo cut ítinro.

<sup>9</sup> Usár Sir chihtá ehcú cuitar siwi cuitar cab cujacro. Uwat ey rahcuí cuitar cab cujacro. Sir chihtá quehsí bin cat ricán toro. Eyta cuácayat as récaji usár echí ítinro.

<sup>10</sup> Cuatán Timoteo ba quin béyqueyra. Eya erar cucayat, ey obir yajwi. Aját Sir canar yajquir eyta, eyat cat eyta yajcaro. <sup>11</sup> Eyta bira ey ajcá bár yajti jawi. Cuat ey sicor racayat, ey ohbac aywi. Asa Timotéoin sicor behquic acor ítinro. Eyta bira as quin sicor ohbac aywi.

<sup>12</sup> Apolo ojcor cat wacaro. Aját ey quin seo wacaro: “Apolou, bah cat Timotéoin owár coríntoin quin biwi. Eyin quin bítira yati jawi,” wacaro. Eyta waquíc cuar Apolo imát sehwat: “áhajira bitách bejer,” séhwajacro. Birá cuanyat cay bár cuácayat bétaro.

### *Saludos finales*

<sup>13</sup> Yají ituwi. Sir tamo urá istanác cuitar síhwawi. Ay wini rehti ituwi. Urán cuít chawi. <sup>14</sup> Icúr yajcátatara, bahnác uw sehnác rehquít eyta yajwi.

<sup>15</sup> Rábinu, baat itit cat, aját itit cat, Estéfanas owár ítquinan récaji Sir chihtá cájacro. Acaya cajc cutara anto cahujinan Sir chiwa yinti cuat eyin Sir chiwa yinjacro. Yinír cuitar éyinat Sir uw obir yajcáy yinjacro. <sup>16</sup> Eyta cuácayat aját ba quin wacaro. Uwa urá eyta bin chihtá ay rahcwi. Bíyinatán Sir chiwa cuitar yajcáyatan, bíyinatán Sir uw obir yajcáyatan, eyin chihtá cat ay rahcwi. <sup>17</sup> Estéfanasin Fortunátoin Acáicoín usár behcayat asan ahní rehjecro. Aját ba bitara ítictara ey rahcti rehquít cuecway raújaquinro. Etar eyin behcayat asan

sicor bar tan wanro. <sup>18</sup> Eyin behcayat, as urá cat, ba urá cat ahní rehjecro. Uw eyin tamo síhŵawi.

<sup>19</sup> Sir uw Asia caje cut ítquinat cat ba tamo síhŵac wac ayro. Aquílainat cat, Priscílainat cat eyin usi sécuquinat cat ba tamo síhŵac wac ayro. <sup>20</sup> Eyin usi Sir tamo síhŵan ac sécuaro. Rabin bahnáquinat ba tamo síhŵac wac ayro. Rahran rahran ay ténawi.

<sup>21</sup> Ahra acsar as Pábloat ajmár at cut cuihsuro.

<sup>22</sup> Bíyinat Sir sehnác bártara cab oc icar tiŵ tétaro. Is Cara Jesucristo in racayta acu aját Sir ojcor conro. <sup>23</sup> Cara Jesucrístoat ba racar reht obir yajcayta acu conro. <sup>24</sup> Ajatán Jesucristo ajc cutara ba bahnaquin sehnacro. Amén

## **Sir chihťá** **New Testament in Tunebo, Central**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Tunebo (Tunebo, Central)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tunebo, Central

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
c38c95ce-e7e4-500c-97a7-8e3bd711c176